PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

PL
175
H36
1870

Hasmet bin 'Abbas
Sened us-su'ara

2212
16/56

Haşmet bin ʿAbbās

❋ سند الشعرا ❋

مؤلفی مشاهیردن حشمت افندیدر

Sened üş-şuʿarā

برنجی دفعه اوله رق ۱۲۸۷ سنه سی معرفت عاجزانه مله ( عصر ) ده تفرقه اوله رق طبع اولندی ( توفیق )

PL
175
H36
1870

بسم الله الرحمن الرحيم

مطلع منظومهٔ حمد خدا ترکیب بند اسالیب حسن ادا
قلنوب مصرع برجستهٔ درود پیاپی ورود سید
الانام تضمین کردهٔ نظم بدیع الانسجام اختتام
وردائف قوافیٔ ترضیه وتکریم آل واصحاب مستزاد
سه بیت صلات وسلام قلندقدنصکره چکیدهٔ
قلم عبد بیمکنت بندهٔ ابن عباس حشمت بودرکه بعض
کفهٔ میزان طبع بی اعتدالی درهم ودینار عرفاندن
ودست مایهٔ درك اذعاندن خالی وتهی اولان کج طبعان
ومعارف دشمنانك زبان ناقص البیانلری میزان سوقیان
قدردخی تمییز معیار حق وباطل وتفریق مقدار ناقص
وکامل ایدهمیوب تناسب اعتدال وانتظامی عدم فرق
وتمییزندن ناشی شعر وانشایه وکروه فیض شکوه

(شعرایه)

LIBRARY
MAY 25 1972
UNIVERSITY OF TORONTO

شعرایه کج ومج زباندرازیٔ اعتراض برله حمق
وجهالتلرین اعلان وابراز ایتدکلرینه بناء انجوی
دلجوی مقادیر اشعار منظومهٔ رشتهٔ بیان واظهار
وآویزهٔ کردن اشتهار اولنمسنه سر انکشت قلم
بدیع الرقم فیض مند مداد اقتدار قلنوب نیسواران
میدان دانشورانه تازیانهٔ شوق ودل آگهان دقایق
عرفانه فقرهٔ ذوق اولمق اوزره منکران طبایع ظرافت
آثاره وحرف اندازان لطائف اشعاره فی الجمله مرتبهٔ
شعری ومنزلهٔ شعرایی بیلدرمك ایچون اول مطلع
غرای دیوان ممکنات وبیت القصیدهٔ مجموعهٔ موجودات
سر لوحهٔ صحیفهٔ جبروت دیباجهٔ تألیف ملکوت
مضمون شریف نظم کریم مفهوم منیف کتاب
قدیم انسان العین کافهٔ مصنوعات عین الانسان عامهٔ
مخلوقات مکحل چشم دست قدر روشن نظر مازاغ
البصر مظهر حقایق کون الهی مظاهر دقایق سفید
وسیاهی نسقبند قیود واطلاق سبق آموز انفس
وآفاق هشیار حرم دوام آگاهی بیدار قیام تحت
صبحگاهی هادیٔ وادیٔ اوضح سبل بادیٔ آفرینش
جزء وکل باعث ظهور امر کن واقف اسرار علم لدن

نص كتاب آكاهی فص خاتم يد الهی متمم مكارم
اخلاق متخم محاسن اشفاق مرآت ذات خدا آيينهٔ
دنيا ومافيها روح مصور وعقل مجسم عالم جان وجان
عالم فاتحهٔ كتاب رسالت خاتمهٔ نسخهٔ نبوت شفيعا
للمذنبين بشيرا المؤمنين نذيرا للمخالفين رحمة للعالمين
اولان روح روان قالب كائنات عليه صلات الصلوات
الواصلات پيغمبر يمز افنديمز حضرتلرينك طرف
باهر الشرف همايونلرندن شعرا قوللرينه شرفبخش
صدور اولان التفات بيغايه يی ودركاه بلند باركاهلرينهٔ
عرض اولنان اشعار حقايق شعار مقابلنده خزينهٔ
استحسان واحتظاظلرندن پرتوريز ظهور مستوجب
السرور اولان جوائز مالانهايه يی لفاظهٔ كلام درربار
محدثين ولقاطهٔ قلام كوهر نثار مفسرين برله برنهج
ايجاز سردو بيانه اغاز اولنه رق مراتب فضائل اشعار
حكمت شعاری ومنازل رفيعهٔ شاعران پاكيزه
كفتاری اعلام وافهامه خامهٔ مبادرتی ترزبان مداد
وبياض صحيفه يی رنك آشنای سواد ايدوب حالا
مرتب ديوان شوكت ومؤلف نسخهٔ سلطنت سايهٔ
حضرت خالق الكونين خليفهٔ جناب سلطان الثقلين

خاقان صديقى منش سلطان فاروقى روش آب روى
سلاطين پادشاه عدل آيين منهل العذب جهاد منبع
الفيض مراد شهريار دارا حشم تاجدار خورشيد
علم پادشاه فلك سايبان شهنشاه سكندر توان
خسرو ممالك كشا پادشاهمز سلطان مصطفى بن
سلطان احمد ثالث افنديمز حضرتلرينك وزير بى نظيرى
آصف جهانكيرى شمس الفضائل بدر الخصائل افضل
الروم البحر العاوم جبل من جبال الكمالات بحر من بحار
المعلومات شبچراغ اقبال الماسپارهٔ اجلال علامهٔ
يكانه نادرهٔ زمانه سمى شاه رسل همپرتو عقل كل
اعلم العلما اعظم الوزرا جناب راغب محمد پاشا افنديمز
حضرتلرينك دار الافادهٔ فضائل وكمال و بيت المعمور
معارف ومال اولان نادىٔ فضائل مبادىٔ عارفانه لرندن
التقاط دست استعدادم واختلاس وردنهادم اولان
جواهر نوادر درس وافادهلرينه بضاعهٔ قراصة المألى
تزيين وتكميل ايدوب دستمايهٔ استفادهٔ ذات فضائل
سماتلريله نام نامىلرينه درت فقره وبر
خاتمه اوزرينه بر رسالهٔ وجيزة المقاله
جمع وترتيب و(سند الشعرا) اسميله تسميه وتنميق

اولندی لکن اول شاهد ساده روی ضبط وانشانك
قد وقامت عبارتی لباس رنگکارنك ادای منشیانه دن
عاری وساده، وحرکات وسکنات اطوار معانیسی
تحت ضابطهٔ تعقید واغلاقدن بری وآزاده قلنوب
شاهد بازارمانندی بیتکلف زیورآغوش فهم وادراك
اولمق وجهی اوزره عرض دیدار ثبت واملایه صورت
ویرلمکله امیدوارمکه روی خط آور حبط وخطاسنه
وشیوهٔ شترگربهٔ اداسنه نظررد واستحقار ایله معاملهٔ
روگردانییه شایان بیورلیوب لطفاً وکرماً دست
التفات ایله قرین نوازش خامهٔ عنبرین جامهٔ تنقیح
وتصحیح بیورلمق متمنادر ( فقرهٔ اولی ) فضائل اشعاری
نقلاً وعقلاً بعض نکاتی مشتمله دلائل وبراهین سردی
ایله مبیندر پس امدی طغرای غرای نشان والاشان
خلقت آدمیان ﴿ خلق الانسان ﴾ بیورلدیغی
عنوانطراز نص قرآن ایکن وطفل نوآموز فطرات
انسانیه نهادهٔ دارالافاهٔ معلمخانهٔ ﴿ علمه البیان ﴾
ایکن علم بیانك جلوه گاه تعیین وتمیزی اولان فن
اشعار متناسقة الاثاره اطالهٔ لسان اعتراض وحسن
ادای سخنوراندن اعراض ایدن تعصبکاران بی ادراکان

مزایای منظومهٔ خلقتلرینه عدم عرفان برله تعریف
انساندن خارج (وخلق الله البقر فی صورة البشر)
طریقه سنه ناشج اولوب ﴿ اولئك كالانعام بل هم
اضل ﴾ مضمون حکمتمونینه ماصدق وبلکه حیوانات
وجماداتدن الحق اولدقلری ذوق آشنای اشعار
لطافت شعار اوله مدقلرندن واضح وآشکاردر ازجمله
زمرهٔ حیواناتدن اشتران بارکشان راه حجاز
کفتهٔ خوش لهجهٔ حادیاندن شقاشق جذبات شوق
ایله دمدمه ساز وپروردهٔ شواهق جبال اولان
طاغ ایولری دخی تأثیر نغمات اشعاردن رقص اور
وقامت افراز اولوب سینهٔ مرمر وکتابهٔ دیواروده
دخی نقشپذیر آثار شعر کویان ونظم آوران اولغله
هیمدن قدرنبدان نظم واشعار بوصورتله دخی حجر
وشجر منزله سندن دون وبدتر وماخلقالهلرندن بیخبر
اولوب (من کان من العلم محروما لم یکن من الذلل
معصوما) مفادنجه علم وعرفندن واحادیث نبویهٔ
باهرة البیاندن بی بهره وبینوایه اولدقلرینه بناء
کرفتار ورطات خطا وذلل اولمقدهدرلر علی
الخصوص مؤلف قبالهٔ رسالت ومصنف کتاب

مستطاب محرميت عليه اتم الصلوات واكمل التحيات
افندمز حضرتلرينك كلشنزاى بهشت آسا قريحهٔ
صبيحه لرندن كلبن افراز ورود اولوب « منتقى من
روضة الشهاب » نام كتابده سايه انداز جمزار تحرير قلنان
(علموا اولادكم الشعر فانه يفتق الذهن و يطلق
اللسان ويورث الشجاعة) فرمان متحتم الاذعانى
دستور العمل تربيهٔ اولاد ايمك كشى ابنا واولاديني
فتق پردهٔ اذهان وكسب طلاقت لسان وتحصيل
كيفيت شجعان ايله مرتبهٔ آدميته قدم بصدير وب
ميان ادميانده تكلمه قدرت كسب ايتدروب آدم
سلكنه ادخال ايتمه‌در زيرا (الجمال فى الجمال)
جوامع الكلم اولان احاديث شريفهٔ باهرة الانوار دن
اولوب (جمال الرجل فصاحة لسانه) كلام درى
النظامى دخى قائل بالحق عليه من الصلوات اهواليق
افندمز حضرتلرينك لسان صادق البيانلرندن
شرفريز صدور اولديغى مواهب لدنيه ده وسائر
كتب احاديث نبويه ده عرض ديدار ايتمها ايتمشدر
يعنى حسن وجمال لساندر ورجالك بهجت وجمالى
فصاحت لسانى وعذوبت بيانيدر فى حد ذاته نيك

وبر لسانه دائر وهر خصوصك لساندن تولدی ظاهردر صلات وسلام وكفر واسلام لسان ايله اولور صحبت والفت ومحبت وعداوت لساندن وقوع بولور بناء عليه انسان اولانه لسان الزم وتربيهٔ لسان ايله اصلاح منطق جمله دن اقدم اقتضا ايلديكنی تعريف انسان دخی ناطق اولديغندن بشقه بالاطراز سرسورهٔ رحمن اولان ﴿خلق الانسان علمه البيان﴾ نص خورشيد قصندهكی بيان بر تقرير مليح وبر تعبير فصيحدر كه مافی الضميری ايضاح وافصاح طريقيله آخره افهامدر ديو مفسر خامهٔ قاضی وكشاف تفسيرساز بيان اولمندر ايدی بياندن مراد بلاغت وفصاحت اولديغی مجزوم وتعلم بيان تكملهٔ خلقت انسانيه قلنديغی معلوم اولمغله بهر حال ملاحت تقريرات وفصاحت تعبيرات تعلم شعر وانشا وتتبع آثار شعرا اتمكه متوقف ووابسته اولديغی صحيفهٔ فرسی سردو تبيين قلنمشدر واقعا اكتساب لياقت طلاقت شعر وانشايه ميل ورغبت ايله حصوله كلور بر معنادر حقيقتده موزونيت ولطافت علی وجه التعميم بر نشانی وسقافتدن اعلادر وآدمزاده

بو معنالر هويدادرحتى ( انكه اول شعركفت آدم
صفى الله بود ❊ طبع موزون حجت فرزندى آدم بود )
مغزاسنجه موزونيت طبيعت حجة قاطعت ادميت
واحسن محاسن انسانيتدر زيرا ابتدا كلام موزون
واشعار حقايق مضمون اول مطلع منظومهٔ خلقت
انسانيه وقطعهٔ قدرت سبحانيه مظهر سر ﴿ علم
الاسما ﴾ مظهر مزاياى مسما خليفة الله فى العالم جناب
ابوا البشر آدم عليه السلام افنديمز حضرتلرندن
تركيب بند مطلع ظهور وكتابه پيراى صدر ديوان
صدور اولوب قابل ناقابل حضرت هابلى سيف
مستوجب الحيف غدر وهلاك ايله سرلوحهٔ شهادتنامهٔ
شهدا ايتدكده جناب صفى الله عليه السلام حضرتلرينك
زبان آتشفشان غم واندوهلرى دخى اون بيت رقت
خيز ايله مرثيه خوان فرزند سر بلند عزيزلرى
اولديغى براعهٔ صحت براعهٔ ثقات اهل تحرير جلوه
نماى تحقيق وتسطير قلمغله اول منظومهٔ جكر سوز
بو محلده ارايش سر صحيفهٔ تبرك وتوقير قلندى نظم
بديع الانسجام حضرت ابوا البشر عليه السلام
(تغيرت البلاد ومنه عليها ❊ فوجه الارض مغبر هيج )

(تغير)

تغیر کل ذی شکل ولون ٭ وقل بشاشة الوجه ملیح ٭ فیا
اسفی علی هابل ابنی ٭ قتیل قد تضمنه الضریح ٭ وقابیل
اذاق الموت هنالی ٭ فواحزنی لقد فقد الملیح ٭ وجاءت
شاهلة ولها انین ٭ وقابلها تصیح ٭ لقتل ابن
النبی بغیر جرم ٭ فقلبی عند قتلته جریح ٭ وجاوز ناعد
ولیس نفی ٭ لعین لا تموت فصتریح ) ایمدی جناب
آدم علیه السلام افندیمز حضرتلرینك عمان لؤلؤ
فشان قریحهٔ صحیحه‌لرندن بو نظم جوهر النظامك
درشهوار مانندی ورودی کشیدهٔ صحت واشتهار
وعقد الجمان اعناق اتفاق کبار وصغار قلندیغی ایچون
نادره پردازان اولان مفسرین ومحدثین محل بمحل
نشر اثار تحریره قیام ونثر کفتار تقریره نظام
کوسترمشلردر اما صاحب الکشاف زمخشری وامام
فخر رازی جناب ابو البشر علیه السلامدن بو مرثیه‌نك
لسان عربی اوزره منظوماً صدورینی کلیاً انکار ولهجهٔ
سریانیده زبان باهر البیان حضرت صفی الله منثورا
درنثار کفتار اولمسنی اقرار ایدوب بعد زمان عربی ادا ایله
رشته کش نظم وبیان قلنمسنی کویا ابتدا عربی
تکلم ایدن «یعرب بن قحطان» نام کمسنه‌نك بنان زبان

انتظامنه احاله و بووجهله عدم صدورینه بسط مقدمهٔ مقاله ایدوب دیرلر که مرثیهٔ مرقومه‌نك بیت ثانی سنده (وقل بشاشة الوجه مليح) مصرعنده کی مليح کلمه‌سنك اعرابی قاعدهٔ نحویه اوزره کسرایله اقتضا ایدر ایکن زیرو بالاسنده اولان قافیه‌لره اتباعا رفع ایله استعمال اولنمش فن عروضده اکا اقوی تعبیر ایدرلر معایب کلام فصاحت التزام عربدندر معیوب کلام نیجه حضرت آدم علیه السلام افندیمزدن صدور ایدر دیو مرثیهٔ مزبوره‌نك الفاظ عربیه ایله ترکیب ساز ورود اولمسنی سلب ولسان سریانی اوزره ترتیب یافتهٔ صدور اولمسنی جلب ایله هنوز لغات عربیه‌نك سواد کیر صحیفهٔ سر مشق انشا وظهور اولمدیغنه امضا بیورمشلردر لکن محشیٔ بیضاوی شهاب افندی اعتراض اعرابه بوطرزه حاشیه‌نویس شرح جواب اولور که اولا مصرع مزبوره‌دکی مليح کلمه‌سنك اعرابی صحیح و برمقتضای قاعدهٔ عربیت محلندن صفت بر کلام فصیحدر اکا اقوا اطلاق اولنماز زیرا ترکیب مصرعده‌کی وجه بشاشتك فاعلیدر ومليح وجهك صفتیدر فاعل بهر حال مرفوع اولمق

اقتضا ایدرایکن مضاف الیه بولنمق تقریبیله مجرور اولوب محلا مرفوع اولمشدر ایمدی موصوفك محلا اعتباریله مرفوعی صفتك المبتدء مرفوعی اقتضا ایتمکله ملیحك مرفوع اولمسی هروجهله مطابق قواعد اعرابیه اولوب عیب ونقصاندن عاری بر کلام تام واقوا اطلاقندن بری برنظم دری النظامدر دیو صحیفهٔ تحقیق وتصحیحه ختم وامضا و بو اعتراضی دفع وامحا بیورمشلردر گرچه حدم دکل اما بو اعرابك ظاهرا مغایرینه خاطر فقیر و قیر دخی معناسی وجدانی وذوقی برجواب نکته نمامتبادر اولور که اول پیغمبردل آگاه جناب آدم صفی الله علیه السلام افندمز حضرتلرینك قریحهٔ منجهٔ الفصیحه لرندن تابندهٔ نورصدور اولان مرثیه نك بیت ثانی سنده کی ( تغیر کل ذی شکل ولون ) نطق مبارکلری مفادنجه هرذی شکلك تغیر وتبدلنی تأیید واشعار مقامنده اعراب وحرکه سنه اعتراض اولنان ملیح قافیه سنك زیر وبالاسنده اولان قافیه لره اعراب جهتندن مغایرتی دخی اوله معجزهٔ نطق پاکیزهٔ حضرت ابوا البشردن عد اولنور

برمعنادر زيرا هرشيئك متغير اولمسنى نطق سعا
دتلرينك تغييرى دخى مصدق ومؤيد اولمش اولوروهم
اعراب حركه‌نك براسمى دخى شكل وشكله اولمغله اعرابنك
تغييرى كويا شكلنك تغييرنى اشعار وافساد ايتمكين
هرذى شكل تغيير بولدى ديو صدورايدن نطق
مباركلرى شكل كلام بديع النظاملرينك دخى تغييرينه
سرايت ايدوب قافيهٔ مزبوره سائرقوافيه مغاير فرض
اولنسه دخى انجق معجزهٔ باهره لسان نورافشانلرى
اولدوغى جاى اشتباه دكلدر بعدزين جناب صلى الله
عليه السلام حضرتلرينك ناطقه پرداز لغات عربيه
اولدقلرينى تحقيق وتدقيق مقامنده بوعبد بورقصور
وناقص الشعور كستاخانه سواد كارورقچهٔ ازمايش
سؤال وجواب اولورمكه اولا صنع صنيع آله ابوالبشردل
آكاه جناب صلى الله عليه السلام حضرتلرينك
منشور حكمت مسطور خلقت طيبه‌لرى ﴿ وعلم آدم ﴾
الى اخرالاية
عنوان شرفسانى ايله موشح ومعنون وبيك عدد
السنهٔ متخالفت الاساليب دررزبان علم وعرفانلرى
بيورلديغى مدلل ومبرهن اولوب برمقتضاى

شان والای نبوت اثنای تکلملرنده یتمش بیك لغات
متنوعه ایله ناطقه پیرای حسن وادا وزبان
معجز بیانلری هر لسان ایله آشنا اولدیغی ولوله کیر
تواتر واشتهار ونوشتهٔ صحایف صحت واخبار ایکن
لسان ثابت البیانلرندن رخشندهٔ انوار صدور اولان
کلام ثریا نظاملرینك تعریب وتنظیمی آخره عزو واسناد
دائرهٔ ملاحظه‌دن دور وشائبهٔ قبولدن مهجور
کبی کورینور ثانیاً بین العوام ابتدا لهجهٔ عربیه‌نك ظهوری
ناطقهٔ استعداد واقتراحنه عزو اولنان (یعرب بن قحطان)
نام شخص عجبا الفاظ عربیه‌یی کیمدن تعلم واول
امرده نه اسلوب ایله تکلم ایلدی زیرا جناب حضرت
ابو البشر تعلیم واضع الاسما وتلقین مبدع المسما جل
وعلا حضرتلری ایله بو درسخانهٔ سباعی السقف
کائناتده خواجهٔ دانای ملك وبشر وبو صحیفهٔ عالمده
جمیع اسما وافعاله مصدر بیورلمش ایکن لغات عربیه
ایله تکلملرینی والفاظ ادیه‌نك کافهٔ نسقنده دخولنی
وعدم دخولنی کرفتار چنکلستان قیل وقال ایتسه‌لر
ایکن (یعرب بن قحطان) نام کمسنه خود بخود عربی
تکلمنه نیجه تحریك زبان مکنت ولیاقت ایده بیلور

بيله مم خصوصا حضرت آدم عليه السلام بر پيغمبر عظيم الشان وتعليم ربانى كندولرى منطوق نص قرآن ايكن فصاحت و بلاغتدن عبارت وعذوبت ملاحتدن كنايت اولان اداى غراى عربيه يى لسان شريفلرندن صرف ومنع ايله احاددن بركمسه نك ناطقهٔ اقتراح واختراعنه نسبت ايدوب لسان حضرت آدمى آنجق سريانى تكلمنه تخصيص ندن اقتضا ايلدى اكر تعليم واجب التكريم ربانى اولان اسمانك كليسى سريانى ايدى ولغات عربيه اولوقتلرده دخى ترتيب نماى تركيب ورود اولمامش ايدى ديو بيور يلورايسه ديوان معنوى الاركان عالم ازلده صفوف ارواح قابليت الفلاحه پرتو فشان انوار صدور اولان خطاب حكمت نصاب حضرت سبحانى وجواب باصواب روح انسانى ﴿الست بربكم قالوا بلى وربنا﴾ اولديغى قيل وقال اولوب حتى جواب خطاب استفهام مألده ارواح جانبندن ( نعم ) صدورا يتميوب لله الحمد ( بلى ) لفظيله تصديق ربوبيت اولديغنك حمد وشكرى اليوم طاقت رباى ادادر وبو نعم وبلى لفظلرينك فرق وتميزى وشرح وتفصيلى كتب نحويه ده حروف

ایجاب فصلنده سبق ارادر ایمدی بو تقدیرجه تعلیم
اول جناب کبریا جل وعلا حضرتلری لهجهٔ عربیه
اوزره جاودانا اولوب و بو عرصگاه عالم دخی ظهور
پرنورامر (کن) ایله وجود پذیر امکان اولمغله ودخی
اسم آدمک ادمه دن وادیم ارضدن اشتقاقنی قاضی
وکشاف نکاشتهٔ صحیفهٔ قید و بیان وامام سیوطی
حضرتلری دخی اسم آدمک عربی اولمسنی نوشتهٔ
کتاب اتفاق ایتمشلردر و بوندن بشقه پیغمبر بالانشین
مدارج ابتلا جناب حضرت ذکریا علیه السلامک
استدعالرینه بناء متولدهٔ مشیمهٔ ظهور اولان عنایات
ربانیه یی اعلان وافاده ایدن ایات معجز غایاتدن ﴿ یا ذکریا
یحیی یه وسن ﴾ نص خورشید فصی دخی الفاظ عربیه نك
مقدم ترتیب یافتهٔ ورود وقوعنه امضای حجت قبولدر
زیرا جناب واهب الامال جل عن الشبیه والمثال
حضرتلری جناب ذکریا علیه السلامی تشریفا
تبشیر بیوردقلری نجل نجیبلرینی یحیی اسمیله مسمی
و (لم نجعل له من قبل سمیا) شرف اختصاصیله مستثنا
بیورمالری هم اسم وهم وصف اولمسنی صراحة
مبیندر یعنی یحیی لفظی علمیت ایله وصفیتی جامعه

اولدیغی نص کریمك سیاق وسیاقندن واضح واشکار
ولفظ یحیی نك اسمندن ماعدا فعل مضارع اولوب
(لان دین الله یحیی یدعونه) تفسیر شریفندن دخی عربیتی
ظاهر و بدیدار اولدیغندن بشقه منصوص اولان
پیغمبران عظام علیهم السلام حضراتنك اسماء
شریفه سندن صالح وشعیب ویونس وهود
ولوط اسملرینك علمیتندن قطع نظر اشتقاق وتصرفلری
وماضی وثلاثیلری مسطور کتب ادبیه ومنقول
السنهٔ عربیه اولمغله الفاظ عربیه حضرت آدم
علیه السلامدن بری دیباجه بند رسالهٔ مقالهٔ تکلم
اولدیغی بو صورتله مجزوم وآشکار اولوب ﴿وعلم
کلها﴾ آیت کریمه سی تفسیرنده حضرت ابن عباس رضی الله
تعالی عنه وحضرت مجاهد وتفسیر کازرونی صاحبی
وسائر محققین رحمهم الله تعالی علیهم اجمعین
حضراتی بو منوال اوزره تار پود مقالاتی نسیج دفهٔ
اتفاق ایتمشلردر که جناب حضرت علام وعلیم
جل شانه حضرت آدم علیه السلامه جمیع اسما ولغاتی
قصعه وقصیعه یه وفسوه وفسیوه وارنجه تعلیم
بیوروب جناب ابو البشر علیه السلام دخی فیض ربانی

ایله اسمانك كلیسنی تعلیم وعربی وفارسی وسریانی
وعبرانی لغات ایله تكلم بیورمقله اولاد آدم متكثر
اولدقده هر بری برلغات اتحاد واختیار ایدوب
اطرافه متفرق ومتشتت اولدقلرندن اختلاف السنه
ظهوری اندن اقتضا ایتمشدر دیو كاملده وتفسیر
كازرونیده وسائر كتب تفاسیرده صحیفه طراز تحقیق
وبیان اولنمشدر بوندن بویله نظم معجز عنوانده
سطر آرای ورود اولان بیاندن مراد نطق فصیح
وكلام ملیح اولدیغی قاضی وكشافده وسائر تفاسیر
دقت انصافده نگاشته صحایف تحقیق وتبیین قلنمشدر
ایمدی فصاحت وبلاغت لغات عربیه یه تخصیص
ولسان عرب افضل والطف السنه اولدیغی تنصیص
بیورلمشدر حقیقتده فصاحت عبارت وملاحت طلاقت
انجق الفاظ عربیه وفارسیه نك گنجینه ظروف حروف
خصایصی اولوب اخر لسانلرین الفاظ جبر واسطه سیله
حرف اشنای تناسب وتلایم اولمدیغی كلمات تعسف
نمای تكلمندن مجزوم ونمایاندر واقعا لسان عربی
وفارسیدن ماعدا لسان فصیح البیان دیمكه شایان
برلسان یوقدر وعربیدن صكره افصح لسان فارسیدر

والفاظ فارسيه‌يی جناب خطيب الحی بلاغت خطبه
طراز فصل الخطاب فصاحت عليه ابلغ التحيت
افندمز حضرتلری متواترا شايستهٔ ناطقه معجزه پرداز
تكلم وتلفظ بيوردقلری مسطر زيب بطون متون
صحيحين اولمشدر بوندن بويله قال رسول الله صلی الله
عليه وسلم ( لوكان الايمان معه اخا باكثريا لتناوله
رجال من هولاء ) قال ابن ملك فی شرحه علی المصابيح
قوله من هولاء ای الفُرس والروم لان الاشارة الی
حضرت سلمان وصهيب رضوان الله تعالی عنهما
وفی رواية اخری ( تناوله رجال من الفرس ) ويته
فی حق سلمان رضی الله تعالی عنه ( سلمان قائد
الفرس الی الجنة ) بيورلديغی كتب صحاحدن
ثقات رواة صحيحة السانيده رسانيده اولمشدر ايمدی بوآثار
التفات دثاردن متبين ومتعين اولديكه من جهة اللزوم
والاستدلال لسان اهل فرس بعد عربيه الطف السنهٔ
عامه وافصح كلمهٔ تامه در قالديكه علماء اعلامك
بعضيسنك وضع لغات توقيفی وقياسی اولمه سنده
اختلافات كثيره لری پيچيدهٔ منوال مقال اولوب اما
اصح اقوال مقام توفيقيه ده قرار ايدوب انجق واضع

الاسماء جناب مبدع الارض والسماء وموجد الاسم
والمسمى جل وعلا حضرتلرى اولديغى عند اهل
تفسير ﴿ وعلم آدم الاسماء ﴾ نص شريفيله محقق
مجزوم اولديغندن غيرى ظاهرا لغات عربيه نك
موضوع لهاسيله اولان تلايم وتناسب ملاحظه
اولنسه وضع لغاته جناب قادر مطلق حضرتلرندن
ماعدا برفردن مكنت ولياقتى اولمديغى اصحاب
شعورن لامحاله نوشتهٔ مجموعهٔ جزم ويقينلرى
اولمق اقتضا ايدرز يرالغات عربيه الفاظنك دلالت
ايتديكى معانيسيله بررتبه مناسبت تامه سى واردركه
طبع سليم وذهن مستقيم اربابى برمقدار احالهٔ جوالهٔ
افكار ايتسه لر اكثريا كتب لغاته مراجعت سزمن جهة
النسبت لفظندن معناى مدلولنه انتقال ايده بيلورلر
حتى علماء لغات الفاظ ايله مدلولات ميانندن اولان
مناسبات وملايمات خصوصنده همزبان اتفاق اولوب
ابن جنى خصيصنده بومناسباتك حقايق ودقايقنى
تبيين وتفصيل ولغات عربيه نك معانئ
موضوع لهاسى نسبتنده خاصة برباب معلا
ترتيب وتكميل ايدوب انيق وضع لغات فوت كاملهٔ

ربانیه یه وآبسته اولوب طوق بشردن خارج
ومرتبهٔ اعجازه عارج اولدیغی بوصورتدن دخی تبین
وتحقق ایتمشدر فی‌الوقع هر برمعنایه وهر براشیایه
دلالت ایچون وضع بیوریلان لغات مفرداتنه
تدقیق نظر وتحدیق بصر اولندقده کیمنك حرکات
وسکناتنده وکیمنك اوزان وحروفاتنده بولنان
تناسب وتلایم ایله معانیٔ موضوع لها سنه استدلال
اولنه بیلور مثلا غلیان وخفقان وحلجان کبی که
توالیٔ حرکات الفاظ توالیٔ حرکات افعاله قرینه
اولوب فعلان وزننده اولان صیغه‌لر بهر حال
اضطراب وحرکته دالدر ومصادر رباعیهٔ مضاعفه
دخی تردید وتکریره دلالت ایتدیکی بی‌قال وقیل
دردیو سیبویه صحیفه فرسای تحقیق وتدقیق اولمشدر
مثلا مصادر رباعیه که قلقله وغرغره وقعقعه
وبونك امثالی کلماتك نفس الامر تلفظنده هر برینك
معناسی تردید وتکریردن خالی اولمدیغی واضح
وآشکاردر ایمدی بونسبت اوزان وحرکاتده بولنان
نسبتدن برنونه دروقس علیه الباقی بوندن بویله
مرتبه شناسان طبایع احرفه مناسبات حروفاتدن

برقاج حرف دخی انموزج سردوبیان اولنور که نمونه‌نمای قیاس اوله اولا ﴿اضرب بعصاك الحجر﴾ تفسیر شریفنده عصا برآلتدر که عاصی عصیاندن انکفاف منع و کف اولنور ومادهسی واو یدر اصلی عصا یعصودن عصودر بعد الاعلال عصا اولمشدر چونکه واو حروف علویه‌دن دائما عاصیلر اوزرینه غلبه وعلوی اشعار ایدر وعصیانی ازاله وامحا ایدر وعاصی ماده‌سی یایدر اصلی عصا یعنی عصیانا دریا حروف سافله‌دن اولمغله عاصینك سفالتی وعصیانك رداءتنی افهام وایما ایدر دیو چکیده خامهٔ عودی جامهٔ مفسرین اولمشدر بودخی رطب ویابس معنالرینه دلالت ایدن کلماتدندر که قلم حسنك اندام ترزبانی تحریره قیام کوسترمشدر مثلا برکمسه رطوبتلی یاش برنسنه اکل ایتسه اکا خضم دیرلر حتی اکله خضم تعبیر ایدرلر واکر یاش یعنی قوری برشیٔ اکل ایتسه اکا قضم اطلاق اولنور واکله قضم دیرلر زیرا قاف حروف صلبه‌دن اولمغله بهرحال خشك ویبوست معناسنی افاده ایدر وخا حروف رخوه‌دن بولنمغله رطوبت وملاینت معناسنی اشعار ایدربو دخی نصح

ایله نضح کلمه لریدر که حاء مهمله ایله نضح صوسز
یمکه دیرلر مثلا نضحت البیت النضحه تعبیر ایدلر
ودون الری صوایچمکه دخی دیرلر یعنی قانمیجق
مقداری شربه اطلاق اولنور وخاء معجمه ایله نضخ
صوبك شدت ایله منبعندن فورانه دیرلر حتی
قاموسده « الماء اشتد فورانه من ینبوعه » عبارتیله
مسطوردر واساس البلاغه ده عین نضاخة یعنی
فوارة بالماء وغیث نضاخ عزیز من السماء دیو مذکوردر
ایمدی اخف حروفك خفت عمله واقوای حروفك شدت
عمله دلالتی نمونه نمای توضیح وتبیین ایدلمشدر و بری دخی
ارض وسما اسملریدر که لفظ سمانك حین تلفظده لطافت
حروفندن اجسام لطیفه اسامیسندن اولدیغی حس
اولنور وارض لفظنك تکلمنده جسم ثقیله دلالتی
فهم وفراستیله بیلنور خلاصه ثقلت ولطافت
حروفات اعتدال طبع ایله سنجیدهٔ میزان فرق وتمییز
اولنور معاینه‌در و بری دخی قد ایله قط لفظلریدر که
رقم زن صحیفهٔ بیان قلنور اولا قد لفظی برنسنه‌یی
طولا قطع وشقده استعمال اولنور ولفظ قط انجق
عرضا قطعده استعمال قلنور زیرا حرف الطا وقط

(تلفظده)

تلفظده قليل الصوت وقصير المد اولديغندن ناشى سريع الانقطاع اولان اثرى اشعار ايتمكله عرضاً قطعه تخصيص قلنمشدر وحروف دالك هنگام تلفظده صوتنده استطاله وامتداد بولنمغله مديد الانقطاع اولان اثره دلالتى جهتندن طولا قطعه تعيين قلنمشدر يعنى عرضنه نسبت طولك امتداد قطعى وطوله نسبت عرضك اقتصار قطعى امر محقق اولديغى ادنى مرتبه ده جنبش خامهٔ ادراك نويسندهٔ سر صحيفهٔ شعور پرنور اوله جغى بديهيدر ايمدى بو مثللو مناسبات حروفيه دن بر نبذه در كه هر بر معنايه وهر بر اشيايه وضع اولنان الفاظ ولغاتك معانئ مدلولهاسى بيننده نيجه مناسبات وملايمات ونيجه التيامات والتباسات واردر كه مفصلا سردو بيانه حوصلهٔ رساله متحمل اولميوب تفصيل وتحقيقنه رغبت ايدن ذوات فطانت سمات جوهريه وخصائصه وديوان الادبه وبونك امثالى مؤلفات لغات عربيه يه نظر انداز تتبع ومطالعه اولدقلرنده جناب حق وفياض مطلق حضرتلرندن غيرى وضع وتعيين لغاته بر كمسنه ده مكنت ولياقت اولميجغى صورتنماى آيينهٔ جزم ويقين

قلنور والحاصل وضع اسما ولغات قوت كاملهٔ سبحانیه یه
موقوف ومشروط وحكمت بالغهٔ ربانیه یه محتاج ومربوط
اولمغین انجق جمیع اسمانك واضعی جناب خالق الاشیا
جل وعلا حضرتلری اولوب اسمانك كلیسی توفیقیه
اولدیغی نقلا وعقلا ثابت وظاهر اولمغله مجموع اسما
«كلها» تحتنه داخل وفیض تعلیم ربانی ایله جمیع اسما
ومسمیاته حضرت آدمك علم شریفلری شامل اولوب
حتی جناب ابو البشر علیه السلامك جنتده لغات
عربیه ایله تكلملرینی ابن عباسدن ابن عساكر
رضی الله تعالی عنهما حضرتلری تخریج ایله سبق آرای
تحقیق و بیان وناطقه جنبان لهجهٔ عربیه اولدقلری
هر حالده كون كبی ظاهر وعیان اولمشدر بس ایندی
بوندن بشقه جناب ابو البشر علیه السلام حضرتلرندن
بولاكی منظومهٔ مرثیه لسان عربی ایله كشیدهٔ سلك
انتظام وورود اولمسنی خاتمهٔ حفاظ المحدثین امام سیوطی
حضرتلری درالمنشور نام تفسیر شریفنك وامام
بغوی حضرتلری معالم التنزیلنده جناب در وازهٔ
مدینهٔ علم وحقیقت وخاندان دار الملك ولایت اسد الله
الغالب علی ابن ابی طالب رضی الله عنه وكرم الله وجهه

(افندمز)

افندمز حضرتلرندن بعده شهرت شعارکوکبهٔ
خیر الناس جناب ابن عباس رضی الله تعالی عنه حضرتلرندن
روایت برله صفحه نویس تصحیح وتحقیق اولمشلردر
قالدیکه حضرت صلی الله علیه السلام حضرتلرندن
بومرتبه نك منظوماً صدوری وعدم صدوری باخدم
سمت قیل وقال ذهاب تکلفلرندن اقتضا ایدر اکر
انبیاء عظام علیهم الصلات والسلام حضراتنك ناطقهٔ
نور افشانلری اشعاردن مصون ووارستهٔ قیودات
کلام موزوندر دیو بیور یلور ایسه انجق بیت القصیدهٔ
منظومهٔ کائنات علیه افضل الصلوات واکمل التحیات
افندمز حضرتلری مطلقا لسان قرآن معجز عنوانی
محافظه ایچون انشاء شعردن منع بیور یلوب ذات قدسی
سمات وشفاعت صفاتلرندن ماعدا سائر پیغمبران
بلند مقام علیهم الصلات والسلام حضراتندن شعرك
عدم ورودینی منعر وشعر سویلمکدن منعلرینی مخبره
قرآن باهر البرهاندن براثر ونه کتب احادیث نبویه دن
برخبر صحیفه طراز وقوع اولمشدر خلاصهٔ کلام
ابتدا کلام موزون حضرت آدم علیه السلام افندمزدن
صدور ایتدیکی قلم صحیح الرقم ثقات رواتیله طرازندهٔ

سرلوحهٔ صحت و ثنـاء علیه شعر لازمهٔ شـان آدمیت
اولوب کلامی وزن ایله نطقه کتورمك کارادمدر ولکن
« عشق هر دلده، بولنماز دل دانادهاولور ✵ شبچراغی آرهمه
جو یدهدریاده اولور » مؤداسنجه جوهر تابدار اشعار
هردلده پرتوریز آب وتاب ظهورو پیرایهده عقدالّلالئ
صدوراولماززیرا (شعردرآدمه بخشایش حق ✵ جد وسعیله
بیلمز بوسبق ) مفادنجه کرچه شعر ینابیع فیوضات ربانیه
دن متشعبه برساقیهٔ جاریهٔ فیض خاصدر که هر بردلی
سیراب وابر پرشاسه‌سی صرف سرمایهٔ سـامان ایله
وآدئ طبع نادرسـته کیتمز اماباری سـو یلـنن
کلماتك حسـن وقبحنی فهم وادراك ایده جك مرتبـه
نکته ومزایای نظم واشـعاره اطـلاع ووصول
مقتضای قالب آدمیت وبلکه فریضهٔ ذمت همت
دیانتدرخصوصا حضرت قرآن عظیم الشانده اولان
فصاحت وبلاغتك وسبك وسـلاستك رتبهٔ اعجازی
وحقیقت ومجازی فن آشـنای اشعار ونادره کویای
کـفتار اولمینجه بیلنمز واقعـا اول امرده مزایای
دقایق اشـعاره واصـل اولمیان نیجه حقـایق نکات
قرآن جلیل العنوانه وقوف حاصل ایده بیـلور زیرا

( خضرت )

حضرت فرقان معجز عنوان انجق شعرای جاهلیه
نك كفتهٔ زبان اعتالری وآویختهٔ طاقچهٔ ادعالری
اولان شعار فصاحت اشتهارلرینك نام وشاننی شكست
ورتبهٔ بلاغتنی پست اتمك ایچون ناطقه زیب حضرت
جبریل و پرتوانداز عالم تنزیل اولمشدر بناء علیه
صنایع بدیعیهٔ اشعاره اطلاع لازمدر كه رتبهٔ
والاحضبهٔ حضرت قرآن رفیع الشان بیلنه حتی خلال
ایات بیناتده پیرایه بخش سطور ورود اولان (كتاب
وعجاب كبار) كلمهٔ فصیحه‌لری ایچون پوچ مغزان
سفهای جاهلیه بو كلمهٔ شریفه‌لر بین العرب آشنای
زبان استعمال دكلدر وجریدهٔ كزیدهٔ فصاحت
وبلاغتده بولنمسی مشكلدر دیو كلمهٔ مباركه‌لرین
فصاحتنه اطالهٔ لسان اعتراض ایتدكلرنده مخبر
صادق اللهجة ومظهر نیرا لبهجة علیه التحیت البهیت
افندمز حضرتلری اول اعتراض ایدن كج طبعان
حدناشناسانی اسكات والزام مقامنده بیوردیلر كه
ای كج فهمان لسان عرب وی قواعدندان فن ادب
الیوم مشكل پسندان بلغای عربدن فصاحت وبلاغتده
اعتماد واشعار فصاحت شعاریله استشهاد

ایتسـد یکیکز کیم واردر دیو لسـان اعجاز بیـانلرین
منطلق التقریر سـؤال بیوردقلرنده انلردخی جوابده
حالاخیمه نشینان وادیء بطحاده برشیخ الشیوخ بلاغت
ورئیس الحی فصاحت برشـاعر ماهر وآردر وفـلان
قبیله نک شیخیدرعذوبت لسـانی وملاحت بیـانی
مسلم السنهٔ فصحادر دیدکلرنده سلطان فرمان فرمای
انس وجان علیه صلوات الرحمن افندمز حضرتلری
دخی خبر ویردکلری شیخ قبیله‌یی دیوان قـدس
الارکان پیغمبرانه‌لرینـه احضار وشیخ مزبور دخی
حضورلامع النور پادشـاهانه لرینه کاوب قیامداده
قرار اولدقده خباباشـناس ضمائر کائـنات علیه افضل
الصلوات افندیمز حضرتلری دخی مرقومه توجیه
وجه توجه برله ( اقعد یاشیخ ) دیوامر بیورمشـلر
قعـود ایتمش بعـدده افنـدمز حضرتلری درعقب
( قم یاشیخ ) دیو خطاب بیورمشـلر شیخ همـان امر
عالیـلری اوزرینه قیـام ایتمش تکـرار افنـدمز
حضرتلرینه سعادت ایله ( اقعـدیاشیخ ) دیوامر
بیورمشلر مزبور شیخ ینه قعود ایلش درحال افندمز
حضرتلرینه ( قم یاشیخ ) دیو خطاب بیورمشـلر

مزبورینه فرمان متحتم الاذعانلرینه امتثالا قائم
اولمش لکن اوچ دفعه فرمان رسالت پناه ایله متعاقبا
برآنده قعود وقیام ایتمکله مزبور شیخه پیدر پی
بو حرکات متتابعه دن بر مقدار انفعال عارض اولوب
اول دقیقه دن سرآور عالم صلی الله تعالی علیه وسلم
افندمز حضرتلرینه توجه ایدوب (اتسحرنی یامحمد
وانا کبار قومی ان هذا الاشیء عجاب) اداسیله اوچ
دفعه متوالیة واقع اولان قعود قیامنی استعجاب
(وکبار عجاب) کلمه لریله ترکیب بند استغراب اولدقده
معجزهٔ لطیفهٔ حضرت رسالتمآب ظاهر وکلمهٔ شریفه لرین
فصاحت و بلاغتی کون کبی باهر اولمجه حرف اندازان
اعتراضك هر بری (فبهت الذی کفر) مضمونه مظهر اولوب
اول سرور معجز بیرور علیه من الصلوات ماهو الاوفر
افندمز حضرتلری انلره خطاب ایله بیوردیلرکه
ای ژاژخایان قوم جاهلیت هنوز مدار تکلمکز اولان
لسان عربده زبانکز قاصر ولغات ادبیه یی عدم
درککز ظاهر اولمغله نظم کریم واجب الشکر یمك
فصاحت اعجازینه وقوف واطلاع استرسکز اشعار
عربیه یی تتبع واتقانه صرف نظر امعان ایدك والا

مجرد لقلقهٔ جاهلیه ایله رتبهٔ اعجاز نظم قدیم بیلنمز
دیو نطق بیوردقلری جواهر نوا در کلمات معجز
غایات زیور نکینه‌دان صحت وقبول اولدیغی کتب
اخبار صحت آثارده مسطور وعلی الخصوص صدر
الصدور علماء روم وفهرست مجموعهٔ علوم جناب
ملا قاری علیه رحمة الباری حضرتلرینک فاتحهٔ
شریفه تفسیرنده مذکور در حد ذاتنده جزء اعظم
ترکیب اشعار ومدار کائ نظم کفتار اولان استعارات
وکنایات ومزایا ونکات قران عظیم الشانك هر لفظ
پاکنده مندرج وهر حرف تابناکنده مندمج اولدیغندن
فن اشعارده زبان تعلیم وتعلم اولمدقجه اکتساب
لیاقت تفسیر نظم کریم نیجه در عهدهٔ زبان امکان
اوله بیلور مادامکه علم معانی وبدیع بیان صحفه زیب
تدرس وتعلم اولمیه باب معلای تفسیر وحی مجیده
انتساب نوجهله صورت بوله بیلور زیرا فرقان لازم
الاتقان اعتناکاران نظم واشعارده کلامده انسباك
وانتظام وانسجام والتیام نه دیمك اولدیغنی بیلدرمك
ایچون تابندهٔ انوار نزول ومعجزهٔ کبرای حضرت
رسول علیه السلام بیوریلوب نام واجب الاکرامی

(دخی)

دخی نظم کریم ونظم قدیم بیورلمغله علو منزلت
اشعار بو صورتدن دخی بیتکلف استشعار اولنور
برمعنادر «باقی نه دیم کاؤلمیه معلوم عزیزان» حتی صاحب
شفا قاضی عیاض فی حق القران بو عبارت ایله صحیفه
نویس، بیان اولمشدر که (ومنها ای من جملة المعجزات
القرآنیه ان جعله ای جعل القرأن فی حیز المنظوم
الذی لم یعهد ولم یکن فی حیز المنثور لان المنظوم
اشهی علی النفوس واوعی للقلوب واسمع فی الاذان
واحلی فی الافهام فالناس الیه امیل والاهواء الیه
اسرع) خلاصهٔ مفهوم آدم اولان کلام منظومه میل
رغبت ایدر دیمکدر بوندن بویله شعرایه اعتبار واستماع
نظم واشعار ومقابلنده صله وجائزه ویرمکده صرف
اقتدار سنت سنیهٔ حضرت سلطان الانبیا صلی الله
تعالی علیه وسلم اولدیغی مفصلا آتیده‌نك عقبنده
اولان فقرهٔ ثالثه‌ده بعنایة الله الملك المنان سرد و بیان
اولنور ان شاء الله المستعان (فقرهٔ ثانیه) خلال ایات
حکمت غایات نظم کریم بدیع البیانده منظومهٔ
سلك سطور وقوع اولان موزون آیات شریفه‌دی
ومشکات نبوت علیه انوار التحیه‌دن من غیر قصد

لوحه پیرای ورود اولان منظوم احادیث لطیفه یی متکفل ومتضمندر) پس ایمدی حضرت قرآن باهر البیان وفرقان نادر العنوانك برحرفنی تکلمدن السنهٔ بشریه عاجز واوزان شعریه دن عاری برنظم معجز اولمغله هر کلمهٔ سحر پرورینه سرافرازان شعرای عرب سجدهٔ برآرندهٔ اقرار واعتراف وسبك وسلاست معجز آورینه حرفگیرانِ فصحای ادب سبابهٔ گزای حیرت وانصاف اولور ﴿ وماهو بقول شاعر ﴾ تنزیه وتنویریله کلام دری النظام حضرت حق اولدیغی رقزدهٔ جزم ویقین وامضا کردهٔ تعیین وتبیین اولمشدر لکن ﴿ ولا رطب ولا یابس الا فی کتاب مبین ﴾ نص حکمت فصی عنوان اوصاف کتاب الله اولوب علوم اولین وآخرین بین الدفتین سبق ارای اندراج وهر برفن بطون حکمتمتون صحایف کتاب مبیندن نقشنمای سر صحیفهٔ استخراج اولدیغن (ان لکل آیة من القران ظهرا وبطنا وحدا ومطلعا الی سبعة ابطن) وفی روایة آخری (الی سبعین بطنا) حدیث شریف صحت الیفی دخی مفسر ومبین اولمغله خلال ایات کریمه ده مسطر زیب حسن نظام اولان آیات موزونه نمونهٔ

كرامات قرآنيه‌دن اولمق اوزره زيور جريدهٔ عرض و بيان قلندی ❁ اولا فاتحهٔ كتاب كرينده مفتاح قفل كشای امور مستحسنه اولان قبضهٔ شمشير كلام قديم (بسم الله الرحمن الرحيم) مفتعلن مفتعلن فاعلن (ذلك تقدير العزيز العليم) وثانيا (صلوا عليه وسلموا تسليما) متفاعلن متفاعلن ❁ متفاعلن وثالثا (ربنا انزل علينا مائدة) وبردخی (سبح اسم ربك الاعلى الذی) فاعلاتن فاعلاتن ❁ فاعلات ❁ ورابعا (سواء عليهم انذرتهم) فعولن ❁ فعولن ❁ فعول وخامسا (انبت الله نباتا حسنا) فاعلاتن ❁ فعلاتن ❁ فعلات ❁ وسادسا (هذه جنات عدن فادخلوها خالدين) فاعلاتن فاعلاتن ❁ فاعلاتن ❁ فاعلات ❁ وسابعا (لن تنالوا البر حتى تنفقوا) وبردخی (قل هو الرحمن امنا به) وبونلدن ماعدا اوزان شعر عربيه‌يه مطابق ❁ وموافق اولان آيات شريفهٔ منظومه دخی بحرلريله مانندهٔ در نظيم پيرايه دهٔ سلك سطور ترقيم قلندی (البحر الكامل) كمل السرور لنا فصار متمما ❁ بالمصطفى خير الورى متكرما ❁ متفاعلن متفاعلن (صلوا عليه وسلموا تسليما) (بحر المديد) مددن بالنفاد زاد الوسعا ❁

هجره والابعاد والتعبيا ❊ فاعلاتن ❊ مفاعلن
فاعلات ❊ (ان قارون كان من قوم موسى) بحر الطويل
«طويل مدى الهجران من كنت اهواه ❊ اذاب فوادى
والصبر افناه ❊ فعول مفاعيلن فعولن مفاعيلن
( ولاتقتلوا النفس التى حرم الله ) البسيط ( بسطت
من املى انى اداهنهم ❊ خوفا من الشر لما ان اعانيهم )
مستفعلن فعلن مستفعلن فعلن ( فاصبحوا الايرى
الامساكنهم ) الهزج «هزجتم يامنى النفس عن الاوطان
بالانس» مفاعيلن مفاعلن (كان لم تغنى بالامس) الرجز «الرجز
الموزون از تجر * تقطيعه بين الورى لاينكر» مستفعلن مستفعلن
مستفعلن ( ياايها الذين امنوا اصبروا ) الرمل رمل
اكرم به من رمل لذة للمجتنى والمجتلى فاعلاتن فاعلاتن
فاعلاتن ( والذى اطمع ان يغفرلى ) الوافر وافر
خط شعرى فى مزيد على زعم الاعادى والحسود
مفاعيلن مفاعيلن فعولن ( الا بعدا لعاد قوم دهو )
المنسرح منسرخ الشعر صاغه الادل فمن تراهم
عن الهدى نكلوا ❊ مستفعلن فاعلات مفتعلن
( اصابهم فى سيئات ماعملوا ) الخفيف خف لما اردت
اشدو الخفيفا لذفى مسمعى وكان ظريفا فاعلاتن

(مفاعلن)

مفاعلن فاعلاتن ( ان كيد الشيطان كان ضعيفا ) المضارع ضر عنالها جهارا وتبنابها سكارا مفاعيلن فاعلاتن ( انى آنست نارا ) المقتضب اقتضبت حين سبا مهجتى وريا فاعلاتن مفتعلن (ماله وما كسب ) الحبب خبب فى الشعر يشار اليه فمن اسدالله وخص عليه فعلن فعلن فعلن فعلن ( جاء قومه يهوعون اليه ) المجتث مجتث شعرى الاشق فى القلب منى عشقا ☼ مستفعلن فاعلاتن ( والله خير وابقى ) المتقاب تقارب بالمتقارب وصلى جلا اذا تكر رعنى جهلى فعولن فعولن فعولن فعولن (انى انست نارا لعلى ) المتدارك ادرك البرى مدى الماوحين وارتجى ان يكون من الصالحين فاعلن فاعلن فاعل فاعل ( فعسى ان يكون من المفلحين ) وسلام على المرسلين والحمد لله رب العالمين و بونك امثالى نجه موزون ايات كريمه ☼ درون كرامت مشحون قران عظيمده سر طراز صحايف وقوع اولمغله محكمه فضائلك صكاكى جناب حضرت سكاكى مفتاحنده آيات قرانيه دن اوزان بحور عروضى استخراج واستنباط وفرائد فوائد قواعديله ساحل اراى بحور

فن عروض اولمشدر ❊ لکن موزونیتلری کمال صنعت
انسجام وانسباکدن عد اولنوب ❊ کرامات
قرآنیه‌دن اولدیغی مجزوم و نمایان اولمغله وجهامن
الوجوه شعر اطلاق اولنماز ونعوذبالله سائر کلام
موزون کبی نظم کریم ممزوجاومخلوطا تقطیع قلنماز
زیرا تعظیم و تکریمی منافی برادا درو بلکه مؤدیٔ
کفر بر معنادر اما نهایت مراتب اعجازده امتزاج
تناسب الفاظ فصیحه سندن ناشی کرك اوزان
عربیه یه مطابق وکرك اوزان عجمیه یه موافق قتی
وافر موزون ایات منتظمة الغایات در شاهدانه کبی
منظومهٔ زرین تارباهر الانوار ورود اولمشدر بوندن
بویله نمونه نمای اعجاز قرآن عظیم الشان اولان
احادیث شریفهٔ فصاحت عنوان دخی نظم کریم
واجب التکریم کبی قول شاعر اولمدن معرا و بری
وشائبهٔ اشعار دن مبرا وعاریدر اما هر لفظ مطبوعی
ازلی موزون وهر کلمهٔ مرغوبه‌سی حکمتنون قائلی
محبوب خدا منطوقی ( ان هو الا وحی یوحی ) سبك
الفاظی سحر حلال وسطر موزونی عقد اللآل اولمغله
حرف اندازان مشرکین نسخهٔ کبرای علم و یقین

( علیه )

علیه الصلوات المعین افندیمز حضرتلرینه اسناد شعر ایتدکلرینه بنأ جناب رب العباد جل عن الاشباه والانداد حضرتلری ( وما علمناه الشعر وماینبغی له ) نص شریفیله ذات باهرة الآیات نبوتلرین شعر تعلمندن منع وتنزیه بیورمشدر فی الواقع سلطان سریر ارای اوادنی علیه من الصلوات ماهو الاوفی افندیمز حضرتلری قاریء قران کریم وناطق نظم قدیم اولمغله مبارك لسان بدیع البیانلری دغدغهٔ نظم واشعاردن آسوده ترو شهرت بلاغت وفصاحت ایله نامور اولوب انبجق جواهر زواهر نطق همایونلری زبان باهر البرهان بلاغتمرینه مخصوص بر کلام وبا نظام سحر واعجاز وسوائب اشعاردن مصون ممتاز در لکن کتاب الحق والدین خاتم الانبیاء والمرسلین علیه صلوات رب العالمین افندیمز حضرتلرینك نسخهٔ نفیسهٔ ذات محاسن صفاتلری ( لقد اوتیت مثل القران ) کلام قدسی نامطری مفادنجه عین کتاب الله کبی مصدر علوم اولین وآخرین اولوب کویا کتاب کریمك برقطعه‌سی دخی ذات نبوت سمات مفخر کائنات علیه افضل الصلوات

اولديغى اجلدن ( وانا مدينة العلم ) نطق باهر الصدق دخى خطبهٔ والارتبهٔ شان رسالت عنوانلرى بيورلديغى جهتدن حسنى اداى بلاغت نمالرينك تناسب وانتظامنه بناء بلاقصد ولاروية بعض موزون احاديث شريفه‌نك ديباجه طراز شرفنامهٔ ورود اولمسى خلال نظم جليلده موزون آيات كريمه‌نك وقوعى كرامات قرآنيه‌دن عداولنديغى كبى بودخى معجزهٔ لسان حقايق بيان رسالتلرى اولمق اوزره مشايخ صادقة الاقوال احاديث شريفه‌دن ثقات روايت صحيحة الكلمات حضراتنك زيور سرصحيفهٔ ضبط وتحريرلرى قلنمشدر لكن من غير قصد ولاتخيل اوجه پيراى شرف صدور اولان كلام معجز نظام نبويدن اولوب بروجهله تعريف شعره تقريب اولنميان كلمات حكمت آياتدن وكلام بديع الانسجامدن عداولنمشدر زيرا شعر شول كلامه درلر كه قافيه ووزنى قصده مقارن اولوب قوهٔ متخيله ومتفكره ايله تنظيم كردهٔ تأليف وترتيب اوله والا من غير قصد ولاروية سويلنن كلمات موزون شعر اطلاق اولنماز ايمدى اجلهٔ ثقات روات وائمه صحيحة الكلمات حضراتى مكللهٔ روايتنده يك

(زبان)

زبان اتفاق اولدقلری موزون احادیث شریفه‌ء منتظمة الورود دندر که کلستان رنکارنك آثارك کل صدبرك اخباری یعنی کتاب صحیح بخاری درونده جناب جامع القرآن حضرت عثمان بن عفان رضی الله تعالی عنه دن بو عبارت شریفه ایله طراوت بخش کل ورق روایت قلنمشدر (الحدیث الشریف) ایکی عالمده اولدی خیر الناس ❊ علم قرآنی ایلیین اتقان ❊ درسك اولسون بو نطق پاك رسول « خیرکم من تعلم القرآن) بو حدیث شریف منتظم الاسلوب بحر خفیفدن فاعلاتن مفاعلن فعلات وزننه مطابق تسبیح دردانه کبی سنجیده‌ء سمط سطور ورود اولمشدر بو دخی امام بیهقی شعب ایمانده حضرت زبیردن وحضرت هریره رضی الله تعالی عنهمادن بو حدیث شریف مؤسس البلاغه‌یی ارایش عرایس روایت ایتمشدر (الحدیث الشریف) تملسزدر بناسی کائناتك • بقا فکریله حکمه اضطرابی • متانت ویرمه بنیان وجوده • (لدوا للموت وابنو للخراب) بو نطق پاك تابناك لمعه‌ء مسلمة البهجة رسالت علیه احسن التحیت ❊ افندیمزدن بحر هزجده مفاعیلن مفاعیلن فعول وزننه مطابق

كتابه طرازعرش نورانى فرش ورود اولمشدر
وبودخى ابن عديكك كتاب كاملده حضرت ابن
مسعود رضى الله عنه دن روايت صحيحه ايله سبق اراى
جمع الجوامع وورق پيراى جامع الصغير اولان
احاديث شريفهٔ موزونة الاساليبدندر (الحديث
الشريف) ايلراثراسم سماسنه حكمت حق بويله
پيوردى (اعتبروا الارض باسمائها واعتبروا الصاحب
بالصاحب) بوكلام درى النظام لسان لؤلؤ فشان
نبوت عليه اطيب التحيت ✻ افنديمزدن مفتعلن مفتعلن
فاعلن وزنى اوزره تمام بربيت حكم نمود بحر سريعده
ساحلزيب ورود اولمشدر وينه امام بخارى ومسلم
ونسائى وترمذى روايتنده تنظيم تراكيب اساليب
اتفاق ايتدكلرى موزون احاديث شريفهٔ مطبوعة
الكلماتدندركه شمشيرزن رزمكاه انا نبى السيف وشهسوار
كتيبهٔ رحلة الشتاء والصيف سلطان دارالملك نبوت
عليه اكمل التحيت افنديمز حضرتلرى غزواتدن
برغزوهٔ نصرتقرينى تشريفه توجيه وجههٔ توجه وعزيمت
بيورمش ايكن لولهٔ سرچشمهٔ دائم الفيضان عين الحيات
وانبوبهٔ زلال شيرينكوار شاهى الانفجار معجزات

اولان مبارك پارمقلرینك بری قضاء برمحله طوقنوب
جزئیجه بره لمه صورتی ظهورندن برمقدار ریزش
خون لعلین کون الطفلری خنابند سرانکشت
اشرفلری اولدقده مبارك پارمقلرینه خطابی متضمن
بیوردقلری حدیث شریف حکمت ردیفدر (الحدیث
الشریف) هل انت الا اطبع دمیت وفی سبیل الله مالقیت)
بودخی بحار اخبارین بحرزخاری یعنی کتاب صحیح
بخاری صحایفنده برأبن عازب رضی الله تعالی عنه
حضرتلرندن ایادیٔ اتفاق ایله قالکردهٔ پوتهٔ تابدادهٔ
روایت اولوب زرخالص العیار وکامل المعیارماننده
مسبوك قالب انتظام بیوریلان موزون احادیث
شریفه دندر که غزوهٔ یوم حنینده صاحبقران
کیتیستان نبوت علیه اکمل التحیت افندیمز
حضرتلرینك تحریض سل سیف شکارا ندازان
میان غزا وتشجیع زره پوشان صاعقه خروشان
میدان وغا ایچون بالذات رکاب انکیز سمند براق رفتار
اهتمام وقبضه کیر شمشیر آتشبار اقتحام اولوب (انا
النبی لا کذب انا ابن عبد المطلب) دیوزبان پرتوفشان
شجیعانه لرندن جلادادهٔ ورود اولان تیغ سرتیز

کلام صدق التزاملری رکزن کوش هوش اصحاب
شجاعت اکتساب اولدقده زور آوران اسلام غلبهٔ
کیفیت تشجیع صاحب السیف نبوت ایله تحصیل
نشوهٔ رضاء الله ایچون ترتیب بزم رزمه برتبه صرف
دستمایهٔ اقتدار ایتدیلرکه کاٴس جماجم رؤس مقطوعهٔ
دشمنان ایله دست بلند بازوی شمشیردل آوران رشک
انداز ساقیٔ کاسه کردان یاقوت مذاب وررونق شکن
جام کلرنک شراب اولوب نشوه مندان سلافة الصاف
اسلامه میدان رزم میان بزم اولدی وسرمستان دوراشراکک
کیمی قدح قداحه فروغ شراب شعله تاب آب شمشیر
ظفرایله انجمن افروز دوزخ برسوزالیم وکیمی طرب
برتعب سرمستیٔ حیبت وخسرانده سکرانیٔ سکرات
موت ومرک ایله لغزیده پای مزلقهٔ قعر جحیم اولوب
ساقیٔ مجلاساعد تیغ خونباش غزات اشراب شراب
خونریزی ایتمدکی خمیازه کشان دغدغهٔ کریز وفرارین
دخی اکثری خماردل ازاریاس وفقدان ایله زبونکردهٔ
دردسر ومی اشامان فوز وفلاح دخی صدور ایدن
نطق همایون شجاعت نمونک اثرفیضندن ظهور نشوهٔ
سرشار فتوحات ایله رقص آور اولدیلر ایمدی بخاری

(شریفک)

شریفك روایتندن ماعدا الفاظ عنوان حدیث شریفك
تزایدی خصوصنده امام دیلمی مسند الفردوسده
لسان درنثار نبوتدن دیدبه نمای کوکبهٔ ورود اولمسنی
بوواديده علم قلم صحیح الرقم ثقات ایله شقه کشای
صحیفهٔ روایت اولمغله تبرکا وتعظیما بوعبارت پرلطافتك
دخی خدمت تحریرینه قیام ایله غلام موزون اندام خامهٔ
عنبرین جامه دهلیز آرای بیت الشرف ثبت واملا قلندی
(الحدیث الشریف انا ایها انا ایها النجب انا النجب
انا النبی لا کذب انا ابن عبد المطلب) ایمدی (انا النجب)
لفظ شریفی یاسز مضبوط صحیفهٔ روایت اولمشدر
یعنی انا النجیب معناسیدر بو حدیث شریف و بالاسنده کی
حدیث منیف بحر رجز وزنی اوزره بری سالم و بری
غیرسالم بیرایه بند سلك اللالی ورود اولمشدر بودخی
علامهٔ قسطلانی نك مواهب لدنیه سنده ابن شهاب
رضی الله عنهدن پرتونمای کوکب السعد روایت اولان
موزون احادیث شریفه دندر که جناب طرح انداز
کارخانهٔ دین مبین واساس افکن قوائم کاشانهٔ کشف
ویقین علیه صلوات رب العالمین افندمز حضرتلری
همرونق قطعهٔ نزهتسرای علیین وطاق معلا رواق

خطبهٔ شانی ( بين قبري ومنبري روضة من رياض الجنة ) عنوانيله نكارندهٔ تزيين بيوريلوب الآن كعبهٔ مقصود امم وقبلهٔ مطلوب عالم اولان مسجد سدره ستون فردوس نمونى رسم و بنايه وضع اساس بى اندراس مبادرت بيوردقلرى هنكامده اصحاب كرام رصين الاهتمام حضراتى دخى « پادشاهان اوله مز بويله بنايه مزدور * هر حجر پاره‌سى برافسر شاهى‌يه قونور » ديو صرف سرمايهٔ سعى وورزش ايله لوازم بناى بهشت نماى مسجد شفاعت موردى ترتيب وتجهيز اثناسنده ايكن نطق مفيض الصدق نبوتلريله كتابه پيراى محراب جامع الاصول ورود اولمشدر ( الحديث الشريف هذا الحمال لاحمال خيبر هذا ابر ربنا واطهره اللهم ان اجر اجر الاخرة فارحم الانصار والمهاجره ) وينه كلزار هردم بهار اخبارين كل بخارى يعنى تاليف صحيح بخارى صدرنده جوهر فروشان اخبار نبويه دن برأ بن عازب رضى الله تعالى عنه حضرتلرندن ائمهٔ السنهٔ اتفاق ايله كشيدهٔ سلك سطور زاهر النور روايات بيوريلان مرواريد خورشيد تاب احاديث منظومه دندر كه غزوهٔ

خندقده ابتداء امرده دائرهٔ طاهرهٔ شهچراغ جهان
افروز نبوت علیه انوار التحیتی محافظه و محارسه ایچون
جابکدستان اصحاب کرام حضراتی تیشهٔ همت پیشهٔ
شورای آرای ایله شیرنیکاریٔ خضر خندقه قرار
ویروب کوه اندازان صلابت وغضنفران غابهٔ شجاعت
یعنی اصحاب کرام بلند همت حضراتی آلات
زمین شکاف احتفاری دردست مباشرت وابتدار
وقوت بازوی بارو شکن همت واقدام ایله اعمال معاول
استحضار ایدوب دائرا مادار اول دائرهٔ محفوره یی
دوالهٔ نکیدان الماسپارهٔ رسالت علیه اکمل التحیت ایلیوب
سرکشان اعدای دینک خاک برسر ادبار وخیبت اولملرینی
استدلال واستشعار مقامنده حفر اولنان ترابی دور
ونقله بذل مسکنت واقتدار اثنارنده ایکن سلطان
ملائک جیش وافتاب پرتوبخش قریش مکین حصن
صون صمدانی امین کهف الامان سایهٔ سبحانی روح
پرفتوح قالب کائنات علیه صلات الصلوات الواصلات
افندمز حضرتلرینک زبان عذب اللسان نبوتلرندن
جوهر نادرالوجود مانندی نکین خانه نشین ورود
اولمشدر (الحدیث الشریف والله لولا الله ما اهتدینا

ولاتصدقنا ولاصلينا فانزلن سكينة علينا وثبت الاقدام
ان لاقينا ان الالى قد بغوا علينا اذا ارادوا فتنة ابينا )
جناب طوطیٔ معجزه کوی شکرستان بلاغت علیه
افصح التحیت افندیمز کلمهٔ ابینایی تکرر ایله ابینا ابینا
دیو زمزمه ساز تکرار اولورلردی بعدازین راویٔ
معجزنفس جناب حضرت انس رضی الله تعالی
عنه دن بو وجهله منظومهٔ رشتهٔ روایت اولمشدر که
خدمتکذاران نقل تراب یعنی نادره کویان زمرهٔ
اصحاب حضراتی دخی مقابلهٔ لطیفة المعاملهٔ جناب
رسالتپناهیده بو بیت دلپذیر ایله ادارهٔ ناطقهٔ جواب
بیوررلر ایدی نطق پاکیزهٔ اصحاب کرام (نحن الذین
بایعوا محمدا علی الجهاد مابقینا ابدا ) بعده بنه آیینه دان
صور اخبارین طوطیٔ شکرخواری جناب حضرت
امام بخاری کتاب صحیحنده سهل بن سعد رضی الله
تعالی عنه حضرتلرندن بو وادیده سخن سنج اسلوب
مرغوب روایت اولور که جناب مشکات منور الجهات
نبوت علیه انوار التحیت افندمز حضرتلری درعقب
بنه بو حدیث منیف منتظم الورود ایله اصحاب سعد
قرین رضوان الله تعالی علیهم اجمعین حضراتنه

پرتو بخش نوازش والتفات اولمشلردر الحديث الشريف
(اللهم لاعيش الاعيش الاخرة فاغفر للانصار والمهاجرة)
ايمدى بو احاديث شريفهٔ منظومه نك لسان حقايق
بيان رسالتدن ترتيب يافتهٔ تراكيب موزونة الاساليب
انشاد اولمسى لاعلى نمط النظم والانشا ديباجه بند
نسخهٔ اتفاق اولمش بر معنا اولمغله انجق تأليف قلوب
اصحاب كرامى متضمن صورت مشاعره ده بر اداى
غراى التفات نماى حضرت رسالت پناهيدر بودخى
يوم خندقده حرث بن اسامه رضى الله تعالى عنه دن
زيور ناطقهٔ روايت اولان احاديث منيفهٔ
موزونه دندر كه جناب شهريار رفرف اراى شاهراه
عرش و تاجدار صدر پيراى كرسىٔ سندسى فرش
عليه التحيت والتسليم افنديمزدن اوازه رسان شرف
صدور اولمشدر الحديث الشريف (والعسن عضلا
والقاره هم كلفونا نقل لجبا ساره) بودخى راوىٔ صحيح
البيان سليمان تيمى رضى الله تعالى عنه دن مطلع
منظومهٔ روايت قلنان حديث شريف حكمت رديف
دركه مرتب ديوان شفاعت عليه اطيب التحيت
افنديمزدن روز طاقت سوز خندقده ناطقه نواز

انشاد اولمشدر الحديث الشريف (بسم الاله وبه بدينا ولو عبدنا غيره شقينا حبذا ربا وحبذا دينا) بودخی جناب تاج الامة كاشف الغمة خاتم الأئمة امام على الهمه رضی الله تعالى عنه وكرم الله وجهه افنديمز حضرتلرندن على الاتفاق ثقات روات مسلمة الاسانيده رسانيده اولان احاديث صحيحه وكلمات فصيحه دندركه شهنشاه ملائك خيل روشچراغ شبستان قم الليل رازدان (سبحان الذى اسرى) زوشننظر (ولقد رآه نزلة اخرى) عليه صلوات الله مادامت السما افنديمز حضرتلرينك درج الدرر محاسن بيان اولان دهان فيض رسان شفاعتلرندن مانندهٔ نظم اراستهٔ رشتهٔ خجسته وروداولمشدر الحديث الشريف (اشدى ازمه تنفرج) بعده عارف علامه صاحب الكشف والكرامة ابو الفضل النحوى حضرتلرى بو حديث منيف فرح بخشايى بسملهٔ فاتحهٔ تأليف نادر التصنيف اولمق اوزره برقصيدهٔ نضيدهٔ طنانه ايله تذييل ومنفرجه عنوانيله تسميه وتبجيل ايليوب (اشدى ازمة تنفرجى قد اذن ليلك بالبلج وظلام الليل له سرج حتى يغشاه ابو السرج) بووادیده فتی وافر ابيات فصاح الكلمات ايله ذيل

(وتكميل)

وتكميل وبو حديث شريف بديع الانسجام كل روى
مطلع دل اراسى اولديغندن جملهٔ قصائد مأثوره يه
من جهة الخواص والتبرك تقديم وتفضيل قلنوب الان
قرأتيله استدفاع كرب ومشقت واستجلاب شرف
وسعادت اولنديغى مقرر ومجرب ورسم وكتابتيله
كتابهٔ در وديوارخانه وكاشانه لرى محلى ومذهب
اولديغى من جهة البداهه نقاط زرنشان نجوم
واختران كبى نقش اراى طاق بلندايوان افاقدر وينه
بوندن بشقه بحار عقيلة الامواج اخبارين بحر كوهر
نثارى يعنى كتاب صحت نصاب بخارى درونده جناب
قانون طراز عدالت وعلم افراز صلابت خليفهٔ والاجناب
يعنى عمر بن الخطاب رضى الله تعالى عنه حضرتلرندن
روايت برله بوطرزه ترتيب صفوف سطور تحرير
قلنمشدركه غزوهٔ غريبهٔ احدده ارادهٔ حكمت معتادهٔ
حضرت جهان افرين ايله بعداليوم على الاتصال
ابتسام ثغور فتوحاته مقدمه اولمق اوزره برمقدار
مزاج عبرت امتزاج نصرت اسلاميان سكتهٔ خلله
وعارضهٔ ملله مبتلا وصورت ظاهرده وجانب كفارده
اولوم ايلمكى كبى برحالت حكمت اميز روى نما اولدقده

طرف دشمنده بهرحال کرمساز حادثهٔ غرور اولان
حرارت ردیهٔ جهالت انجامدن و کویا صورت صحتده
مزاجلرینه توافق ایدن عارضهٔ منتجة الاسقامه دن
ناشی شرایین مشرکین نبضان سرور و بحران
انجام کار یعنی تیره دلان غلاظ کفار جولانکذار
غرور اولمغله باشلیوب اول اثناده کمر بستهٔ غیرت
جاهلیه اولان ابو سفیان میدان مفاخرته مطیه ران
هذیان اولوب زعمنجه تشکر مقامنده هبل اعلی و دخی
عزی دیدکلری اصنام جمود ارتسامه ستایشه
باشلیوب اعل هبل اعل هبل دیو ولوله ساز لقلقهٔ بیمعنی
اولدقده جناب تخت نشین رضاء ربانی درع پوش
صون صمدانی حبیب نجیب خدا محبوب مرغوب مولا
لسان الغیب هویت ترجمان الوحی احدیت نبی السیف
جهاد مزیل الحیف عباد قبضه کیر شمشیر تبشیر
سل سیف شیوهٔ تقدیر فیض بخشای ارواح عالم
پیغمبریمز صلی الله تعالی علیه وسلم افندیمز حضرتلری
دخی میزاب فیض آب اصابت اولان لسان جوهر
افشانلریله ( الله اعلی واجل ) نطق همایونی
نزد عالیلرنده موجود بولنان اصحاب کرام حضراتنه

( تعلیم )

تعليم * وتلقين و بو كلمات باهرة الفيوضات ايله حس
وخاشاك مقالات ابى سفيانى سيلاب زده رد واستحقار
اتمكه امر وتعيين * بيوردقلرنده بعده بنه نفس ناطقهٔ
ژاژخايان هذيان يعنى ابو سفيان عزى ديدكارى
صنم موجب اندهه عرض عبوديت مقامنده ان لنا
العزى ولاعزى لكم كلمات مهملاتيله تاويث جولانكاه ناطقه
ايلدكده جناب بلبل حق كوى رسالت عليه افصح
التحيات افنديمز حضرتلرى ينه اصحاب كرام
حضراتنه ( الله مولانا ولامولى لكم ) كلام درى
النظامنى تعليم برله مقابلهٔ ابى سفيانه امر و فرمان
و بوانداى غرا ايله مزبورى كالو كرفتهٔ خفقان ايلديلر
ايمدى بو حديث شريفلر درياى محيط نبوتدن بحر
رجز وزنى اوزره دروكوهر ماندى ساحلز يب قلزم
ورود اولمشدر والحاصل بونك امثالى نيجه موزون
احاديث شريفه منتظمة الاساليب كتب صحاح
اخبار نبويه ده ارايش سر صحيفهٔ تحرير و بيان
قلنمشدر لكن حوصلهٔ رسالتك عدم وسعتنه بناء
دست يراعه دامن صحيفهٔ تحريره تشبث تعلقدن منع
وكف اولنوب بو مرتبه لرده تحصيل دستمايهٔ اكتفا

قلندی علی الخصوص فاتحة الکتاب هدایت خاتمة
الخطاب رسالت علیه ابلغ التحیت افندیمز حضرتلرینک
صدف لؤ لؤ فشان شرف اولان دهان مورد الفر
قانلرندن بیرایه بند عقد الفرید ورود قلنان کلام
مسلم الانتظاملرندن ماعدا شعرای حقایق کویادن
بعضیلرینک دخی ابیات حکم ایاتنی علی طریق التمثل
ملتف ناطقهٔ ذکر وایراد بیوردقلری مواهب لدنیه ده
وسائر کتاب صحت نصابده نقش نمای اوراق تحقیق
وتبیین اولمشدر اما ذات باهر المعجزات نبوتلرندن
صورتپذیر حسن نظام صدور اولان احادیث شریفه
بلا قصد ولا روئیة زیور شرف ورود اولمغله تعریف
نظم اشعاردن خارج ومراتب علیة العواقب اعجازه
عارج اولوب انجق ترتیب یافته کیٔ اسلوب انتظامی
امتزاج ترکیب فصاحتنه واعتدال ترتیب بلاغتنه
محمولا لسان ملیح البیانلرینک معجزهٔ باهره لرندن عد
اولنوب ترفیع شان عالیلری ایچون پرتوانداز نزول
بیوریلان قرآن باهر البرهانه امتثالا قصد مقارن
رشته کش نظم وبیان اولمدقلری امضازدهٔ قبالهٔ
جزم ویقین قلنمشدر لکن نسخهٔ نفیسهٔ ذات هدایت

سمات پیغمبری علیه الصلات والسلام حضرتلری
مجموعهٔ مطبوعهٔ محاسن وکمال اولوب متن متیندن
عبارت نمای صحایف ظهور اولان بهر حال
مسائل حسنیات ومنافع کمالات اولمغله
ذات منبع النجات شفیعانه‌لرندن صدورایدن توجهله
صدور ایدرایسه اینسون لابدولا محالة احسن صدور
صور اشیا اولدیغنی تسلیم واقرار جزء اعظم ایمان
صداقت شعار اولمغله * شعرین اقصای محسناتدن
واعلای فیوضاتدن اولمسنه برهان قطعی الثبوتدر اکر
شعر امر مستحسن اولمیدی نه نظم بدیع النظام وحی
مجتباده آیات منظومه اولوردی ونه آثار صدق
اشتهار نبویه‌ده احادیث موزونه وقوع بولوردی
حتی بزم عرفانك رندمی اشامی جناب سائر کش
تحقیق ملاجامی حضرتلرینك نطق لطیفلری دخی
بومعنایی مؤید اولمغله بومحلده انجمن افروز تحریر
قلندی ( نظم حضرت ملاجامی ) بسمله تاج سر قرء
انست* زانکه سنجیده بدین میزانست* وزن اکرموجب
نقصان بودی لفظ موزون نه زقرأن بودی ) مفادینك
معنای نفس الامره مطابقتی مربوط عروة الوثقای

بديهياتدندر ايمدى بوندن بويله جناب ناظم التركيب
اجزاى كائنات منزه عن اماكن والجهات
حضرتلرينك طرف معنويسندن سلطان معجزه
پرور جناب حضرت پيغمبر عليه من الصلوات ماهو
الاوفر افنديمز بحكمة انشاء شعردن منع بيوريلوب
انشاد شعردن ممنوع دكلرايدى على الخصوص
نص كريمده من وجه صراحة انشا وانشاددن
منعلرى دخى منفهم اولمازكى كورينور زيرا صاحب
الكشاف و بيضاوى وسائر مفسرينك ( وماعلمناه
الشعر وماينبغى له ) تفسيرشريفنده قلم دقيق
الرقملرى تسطيرراستين تحريره بووجهله رخصت
جولان بولمشدركه قال الزمخشرى فى تفسير وكانوا
يقولون لرسول الله صلى الله عليه وسلم شاعر قبل
( وماعلمناه الشعر ) اى وماعلمناه بتعليم القرآن الشعر
وماهو من الشعر فى شئ واين هو عن الشعر ديو عبارت
فرساى صحيفهٔ تفسير اولمشدر يعنى صاحب كشاف
( وماينبغى له ) ضميرينك حضرت قرآنه ارجاعنى
تقديم وترجيح و بووجهله حضرت فخر كائنات
افنديمزدن شرف صدور بولان كلمات موزونه يه

(سؤال)

سؤال وجوابك عدم ورودینی توضیح قلمشدر بناء
علیه محشئ بیضاوی حضرت شیخ زاده بوسیاق
اوزره رقم بر حاشیهٔ تحقیق اولمشدر که بیان اولنور قال
البیضاوی* فی تفسیره (وما علمناه الشعر وما ینبغی له)
رد لقولهم ان محمدا شاعر ای ما علمناه الشعر بتعلیم
القران وقیل الضمیر للقرآن ای وما یصح للقرآن ان
یکون شعرا وقال الشیخ زاده قوله وقیل الضمیر فی قوله
تعالى وما ینبغی له للقرآن لا للنبی حتی یرد ان یقال
ما تصنع بقوله هل انت الا اصبع دمیت وبقوله انا
النبی لا کذب وهکذا وهکذا یعنی له ضمیری قرآن عظیم
الشانه ارجاع اولندیغی صورتده خواجهٔ عالم صلى الله
تعالى علیه وسلمدن ورود ایدن منظوم کلام بدیع
الانسجامی تعلیل وتوجیه اقتضا ایتزقالدیکه ذات
رسالت سماتلرینده علم خط وعلوم مکتوبه دخی تعلیم
اولنمه مش ایدی لکن نبی امی اعلم ومشکل کشای
عالم ایدیلر حتی کان مدینة العلم جامعا لعلوم الاولین
والاخرین لیکون الحجة ابلت وشبه المرتابین فی حقیة
رسالته ابطل دیو مفسرین وشیخ زاده حاشیه نویس
هدمش تحریر ورقم بر صحیفهٔ تفسیر اولمشلردر ایدی

بو عبد فقیر بر مقتضای عقل قصیر ملاحظه ایدرمکه (له) ضمیرینك قرآن عظیمه ارجاعی صورتنده افندیمز حضرتلرندن صدور ایدن کلام معجز نظامده سؤال وجواب وارد اولمدیغندن ماعدا (ان هو الا ذکر وقرآن مبین) معنای شریفنك ارتباطی دخی احسن والطف اولدیغندن بشقه سرور کائنات افندیمز حضرتلری (وما علمناه الشعر) نص شریفیله تقدیس اولندیغی کبی حضرت قرآن دخی (وما ینبغی له) کلام شریفیله صراحة تنزیه بیورلوب ان هو ضمیرینك دخی مرجعی مذکور اولمش اولور کرچه نفی اللازم کنفی الملزوم من جهة الکنایة ابلغ من التصریح ایسه ده لکن نظم کریمده صراحة تنزیه قرآن عظیمه مساعده ورخصت وار ایکن کنایه جانبنه ذهاب تکلف کبی کورینور ملاحظه بیوریله بوندن ماعدا جناب سبق آموز هدایت عالم صلی الله تعالی علیه وسلم افندیمز حضرتلرندن پیرایه دهٔ سمط اللآلی ورود اولان احادیث منظومه انجق (انا مدینة العلم) نطق همایوننك ودخی (فعلمت ما فی السموات والارض) کلام صدق ارتسامك سرینی اشعار واظهار مقامنده منشئات

نبوتلرندن پرتو پزصدور اولمشدر یوخسه شعراولمق اوزره صدور اتمه مشدر وهم اثنای تکلملرنده کمال فصاحت و بلاغتلرندن وقت وقت من غیر قصد وجود پذیر ورود اولان کلمات موزوندن شاعریت اقتضا ایتمز بودخی معجزات لسان درربارلرندن عد اولنور بر معتادر اکرخواجهٔ معلمخانهٔ هدایت علیه اشرف التحیت افندیمز حضرتلرینک شعر سویلمکه ارادهٔ علیه لری تعلق ایدیدی صحیفهٔ عالمده ذات نورانی سماتلرندن اشعر بر فرد اولمیه جغی ظاهر و بدیدار وکان مدینة العلم جامع العلوم اولین والاخرین خطبه سیله روشن واشکاردر بوندن بویله نو بنو آخرین اشعار لطافت اثارینی انشاد واستنشاد ایله اختظاظ بیوروب حتی زمان جاهلیه شعراسنک دخی بعض حکم امیز شعرلرینی حضور شمسی النور نبوتلرنده اوقودب استماع ایله لاتنظر الی من قال وانظر الی ما قال قاعدهٔ سنجیه قائلندن قطع نظر رغبت واستحسانه مظهر بیوردقلری طرازندهٔ صحائف بخاری ومسلم اولمشدر ازجمله کنجینهٔ پرنقدینهٔ اخبار نبوینک مفتاح کشف وفکی یعنی طبقات خامسه ده روایت صحیحة الکلماتدن ابوطالب مکی

حضرتلرندن بوطرزه‌طی استاد ایله محکیدر که کان عند رسول الله صلی الله تعالی علیه وسلم (قوم یقرؤن القرآن وقوم ینشدون الشعر) فقیل یارسول الله قرآن وشعر فقال رسول الله صلی الله تعالی علیه وسلم (من هذا مرة ومن هذا مرة) نطق پاکیزه‌سیله جوهر ریزجواب مرخص الطرفین اولمشلردر بوندن بویله همخوابهٔ شهنشاه رسل محرم خلوتسرای هادیٔ سبل کریمهٔ مکرمهٔ حضرت یارغار مخدومهٔ مخدرهٔ باهرة الانوار سلطان عصمت عنوان شفیقهٔ جناب عایشهٔ صدیقه رضی الله تعالی عنها حضرتلرینك خریدهٔ فریدهٔ حجله‌گاه روایت صدق آثاری بووجهله نقشپذیر مشاطهٔ خامهٔ امام مسلم وبخاری اولمشدر که (کان اصحاب النبی صلی الله تعالی علیه وسلم یتناشدون الاشعار والنبی صلی الله تعالی علیه وسلم جالس یتبسم یعنی نادره‌سنجان توحید واسلام جناب اصحاب کرام رضوان الله تعالی علیهم اجمعین حضراتی بلبلان خوش الحان مانندی گلشنفضای حضور لامع النور حضرت رسول اکرم صلی الله تعالی علیه وسلمده نغمه سرایان انشاد اشعار اولدقلرنده سلطان

دقیقه دان رسالت و پادشاه فرمان فرمای شفاعت
علیه اکمل التحیات افندیمز حضرتلری دخی مربع نشین
اورنك مجالست اولوب غلبهٔ خط وصقالرندن دنك ان
نمای ابتسام وکللرکبی خندهٔ روی انبساط تام اولورلر
ایدی خلاصه بو اخبار صحیحه‌دن نوشتهٔ صحیفهٔ جزم
و یقین اولدیکه استماع قصیده واشعار واستشاد
منظومهٔ کفتار سنت سنیهٔ فخر عالم صلی الله تعالی
علیه وسلم‌در زیرا برامر که جلوه کر بینشکاه حضرت
پیغمبر عالیجاه واعتبار کردهٔ جناب رسالتپناه
علیه صلوات الاله اوله انی استخفاف واستحقارین
وعدم رغبت واعتبارین موجب شرعیسی کتب
فقهیه‌دن استخبار واستکشاف بیورلمق درعهدهٔ ارباب
اعتراف وانصاف قلنمشدر خلاصهٔ کلام بسملهٔ تالیف
موجودات وتکملهٔ تصانیف مصنوعات علیه افضل
الصلوات واکمل التحیات افندیمز حضرتلرینك
اوقات وفیرة البرکات نازنینلری ایکی حالتله شرف
نمای کذارش اولدیغی اخبار کثیره وآثار وفیره‌دن
اکتساب صورت تعیین ایتمشدر اولا حالة اولا اوقات
عزیزه‌لرنده تبلیغ اوامر واحکام وتقریر مواعظ نصایح

التزام بعده امور دينيه يه فيصل ونظام واصل سرحد انجام اولدقده يعني نوبت امرا روقت حالت ثانيه يه وصول بولدقده اول نازنين چار بالش نشين سرير سعادت عليه اطيب التحيت افنديمز حضرتلري اصحاب كزين مقربين رضوان الله تعالى عليهم اجمعين جنابلرينه روى نوازش والتفات ايله حرف انداز صحبت اشعار ومشاعره يه رخصت دادهٔ جواز اولوب ( هاتوا لي ديوان العرب ) اداى غراسيله لطائف اشعاري درميان ذكر وايراد وخاكپاى عرش بپاى پيغمبرانه لرينه عرض اولنان مدايح وقصائده اقتضاسنه كوره صله وجوائز احسانيله ارباب سخني مسرور ودلشاد بيورب مجلس فردوس ايينلري حس وخاشاك صحبت افاقيدن برئ الساحه اولمسني صاحب الكشاف زمخشري تفسير شريفنده حضرت امام خليل النحويدن ارايش سر سطر نقل وبيان قلنديغي ( كان الشعر احب الى رسول الله صلى الله تعالى عليه وسلم ) خبر صحت اثري دخي مؤكدا ولمغله اكثر اوقات منتجة النجاتلري يا تنظيم احكام واوامر ويا تفهيم فصاحت وبلاغته دائر كلمات حكمت غاياته منحصر بيورلديغي روايت صحيحه

ایله کتب سته اصحابنك وسائر فن حدیث شریف اربابنك صفحه نویس تحقیق وتصحیح اولدقلری فقرهٔ آتیه دخی ان شاء الله الرحمن مفصلا سرد وبیان اولنور ﴿فقرهٔ ثالثه﴾ اول تاجدار صاحب الدیوان شفاعت وشهریار کریم الشان هدایت علیه افضل التحیات افندیمز حضرتلرینك دائرهٔ علیه لرنده استصحاب بیوردقلری شعرا قوالرینك قدر ومنزلتلرینی وخارجدن خاکپای جهان بهای همایونلرینه عرض اولنان قصاید ومدایحه احسان وعنایتلرینی وارباب سخنه بالاختصاص اولان التفات ورغبتلرینی بین اطناب وایجاز اصح اقوال ایله مفسر ومبین ﴿کلمبس﴾ اعدی سلطان السلاطین رسالت ملك الملکوت شفاعت فص خاتم نبوت نص کتاب حکمت دره مکنون کنز الهی سیف مسلول ید اللهی دستگیر افتاده گان یوم العرض گنجور خزائن السموات والارض پادشاه اورنگ طراز خلق عظیم علیه التحیة والتسلیم افندیمز حضرتلرینك مفتح الابواب اسرار سبحانیه اولان لسان عذب البیان التفاتلرندن جنبش کشایش دروازه ورود بولان (ان لله کنوزا مخفیة مفاتیحها السنة الشعرا) نطق

باهر الصدق كريمانه زيله السنهٔ شعرای فصيحة الكلمات
مفاتيح قفل كشای خبايای واردات و بوندن ماعدا
مشرق الانوار شفاعت اولان دهان جوهر افشانلرندن
( ان لله كنزا مكنونا يظهره على لسان الشعرا ) التفاتيله
زبان شاعران مظهر كنجينهٔ پرنقدينهٔ الهامات
بيوريلوب ( قلوب الشعر خزينة الله ) عنوانيله دخی
روشندلان پرتو اشعار خزينه دار معارف پروردكار بيولديغی
خاتمة المحدثين امام سيوطی حضرتلرينك « مقامات
اصطفائيه » نام تأليف شريفنده و كتب اخبار نبويه دن
« مسند الفردوسده » سبق ارای صحت واشتهار و خامهٔ عباسی
عمامهٔ شيخ احمد بونی حضرتلری ايله دخی نقشبند
صحايف دقت واعتبار اولمشدر خلاصه خرائد مهر
التماع اشعار وابيات وفرائد انجم شعاع كلمات وعبارات
جلايافتهٔ كاركاه طبع سليم وسفتهٔ مثقب ذهن مستقيم
اولان جواهر نوادر فيوضات سنوحات ربانيه دن
دست ارای اختصاص قدرت برجوهر رخشنده
فروغ حكمت اولمغله همزبان اقلام الحق اولان لسان
معجز بيان هدى عليه شرايف التحايا افنديمز
حضرتلرندن آب وتاب شهرت روايت ايله پيرايه بند

سمط اللآلئ سطور صحيحين قلنسان ( ان من الشعر لحكمة وان من البيان لسحرا ) عنوان معجز نشانی يرليغ بليغ منصب سخندانی ( والشعرآء امراء الكلام ) ادای منيف عزت رديفی دخی توقيع رفيع موكب نادره سبحانی بيوريلوب دائرۀ طاهرۀ خدمت همايونلرينه مخصوص خدام بلند مقام عدادندن التی نفر شاعر مفلق ادا ونادره پرداز انتحا بكردۀ قانون امتياز وديوان قدسی اركان پيشگاه دولتلرنده ليلا ونهارا اقامت افرازئ قيام ودوامليرنه فرمان فرمای استحصاب اولمشلر ايدی آنلر دخی با فرمان اولوا الامر رسالت عليه افضل التحيات وهر بری تجبروافتخار ايله قيامدادۀ آداب عبوديت ونو بنو اشعاردر ربار انشا وانشادينه طلبجوی رخصت اولوب تنشيط خاطر انور حضرت سيد البشر خدمت جاذبة السعاده سيله ناطقه جنبان حمدوثنا وغبطه فرمای سكان ارض وسما اولورلر ايدی اولا سلطان الشعرای حضرت رسالت عنوان حسان بن ثابت ثانيا عبدالله ابن رواحه ثالثا كعب ابن مالك رابعا عامر ابن اكوع خامسا النجشه حبشی سادسا براء ابن مالك * رضوان الله تعالى عليهم

اجمعین حضراتی اولوب ایمدی بو التی نفر ذات پاکیزه کلماتك درت نفری شاعر معجزدم وایکی نفری حادیٔ خوش نغم ایدی هر بری اول شهبیت نادر المضمون رسالت علیه ابلغ التحیت افندیمز حضرتلرینك سجده کاه امین وحی مبین و بوسه جای فرمان رس جهان آفرین اولان حضور لامع النور نبوتلرنده، تنظیم کفتار عبودیت دثار ایله کربستهٔ دیوان اختصاص وفرمان متحتم الاذعان استصحابلریله دهلیز ارای دولتسرای خاص الخاص اولوب کا، ابیات متضمنة الصلوات ایرادیله ناطقه پیرای حسن ادا وکا، غزوات موصلة الدرجاتی مبین فتحنامه لر انشادیله ناوك دلدوز ماندی زخم کشای جکر کا، اعدا اولدقلرنده اشعار بهجة الاثارلری پسندیدهٔ پیغمبر عرش مکان ودخی (اهج المشرکین یاحسان) امر همایونیله مظهر التفات واحسان بیورلدیغی روایت معتبره سی خامهٔ عنبرین جامهٔ روایت مقبولة الکلمات ایله اوراق براق صحیحنه نوشته وصحایف شرایف مواهب لدنیه یه نکاشته در بوندن بویله مفتیهٔ مجتهدین جناب ام المؤمنین مخدومهٔ مکرمهٔ شفیقه یعنی حضرت صدیقه رضی الله تعالی عنهانك عروس تتق ارای

روایتی بو وجهله زینت یاب ماشطهٔ زرنکارخامهٔ ثقات
اولمشدرکه عن عائشة رضی الله تعالی عنها ان رسول الله
صلی الله تعالی علیه وسلم قال (اهجوا قریشاً فانه اشد
علیهم من رشق النبل) وقالت سمعت رسول الله صلی الله
تعالی علیه وسلم یقول لحسان (ان روح القدس
لایزال یؤیدك ما نافحت عن الله ورسوله ) وقالت سمعت
رسول الله صلی الله تعالی علیه وسلم یقول (هجاهم
حسان فشفی واشتفی ) ایدی بو عرایس نفایس
روایات عدیده‌نك هر بری حجله پردازسواد تحریر
راستین تسطیر اخبار وسرپوش انداز دست براعهٔ
ذات البراعهٔ اثار اولمشلردر ازجمله خطیب خامهٔ
حضرت امام غزالی جامع المعارف اولان «احیاء
العلوم» نده صحیحیندن نقل ایله بورفتار اوزره ارتقاء سلم
سطور مسلم التحریر ایتمشدرکه خطیب منبر گفتار ادیب
لبیب اشعار سلطان الشعرای رسالتعنوان جناب
حضرت حسان ایچون حرم محترم مسجد عدن
اشتباهنده کا، و یکاه فرمان همایون رسالتپناه ایله
مخصوص کرسی وضع اولنوب اول پادشاه عرش
اورنك و پیغمبر صاحب درنك علیه التحیة والسلام

افندیمز حضرتلرینك اخلاق کریمهٔ خلاق پسندلری واوصاف کزیدهٔ سر بلندلری حقنده اقتراح وانشاد ایلدیکی قصائد فریدة الفوائدی بالای کرسیده خطبه طراز انشاد ونادره پرداز مدیحهٔ سلطان شفاعت نژاد اولدقده شهنشاه ملائك خدم صلی الله تعالی علیه وسلم افندیمز کمال احتظاظ وصفالرندن (ان الله یؤید حسان بروح القدس ما نافح اوفاخر) عن رسول الله صلی الله تعالی علیه وسلم دیو سزاوار التفات فائض الحیات بیورملری قدر حضرت حسانی فلك الافلاك اعتلایه رسیده وجواهر آثار طبعنی نطق پاك امین وحی مبین ایله سنجیده بیوردقلری روایت صحیحه سنك پرتوی درون پرنور مصابیح شریفی دخی منور ساز تحریر وتبیین ایلمشدر وینه بوندن ماعدا بافرمان سلطان عالمیان شاعر ملیح اللسان حضرت حسان برکون کالای والای صندوقهٔ قریحه سنی چیره دست تخیل ایله بیمودهٔ اندازهٔ زبان انشا و بریدهٔ مقراص شفتین حسن ادا ایلیوب اندام توصیف سید الکونینه برلباس نسیج البلاغة الباس ایتمشکه هرکس ساپاش خوان تحسین واورنکطراز دارا الملك شفاعت علیه

اشرف التحيت افنديمز حضرتلری دخی توجه وجههٔ
التفات ایله مقام احتظاظده (قل وروح القدس معك
یاحسان) دیو برتوریز آفرین اولدقلرینك فروغ
نیر صحت وقوعی سپهر اعظم آثارین مشرق انوار
اخباری یعنی کتاب صحت نصاب بخاری درونندە
افق آرای صحیفهٔ روایت اولمشدر بو دخی امام بخاری
علیه رحمة الباری حضرتلرینك نهادهٔ درج الدرر
روایات ایلدیکی مروارید خورشید تاب احادیث صحیحه
دندرکه شهسوار براق رخش وتاجدار جهان بخش
علیه التحیة والتسلیم افندیمز کمال عنایتلرندن ینه دل
فیض اشنای حسانی (اللهم ایده بروح القدس یاحسان)
استدعاسیله مددکاریٔ عقل کله ودستاری ناموس
اکبره تقریب وشایان بیوروب دران ساعت اجابت
نطق سریع النفوذ لرینه بناء امین وحی جلیل جناب
حضرت جبریل دخی سایه انداز ساحهٔ نزول
ورخصتیاب نادیٔ حضرت رسول علیه السلام
اولوب تماما یتمش عدد بیت اعجازنما ایله همزابان اعانت
حضرت حسان اولدیغی کتاب نفیس یعنی تاریخ
خمیس اوراقنده نکارندهٔ براعهٔ مقبولة البراعهٔ

تصريح و«مواهب لدنيه» الواحدنده نويسنده خامهٔ موزونة القامه‌ٔ توضيح قلمشدر صدبارك الله اول پادشاه بلند باركاه هدايت و شهنشاه رسالت دستكاه شفاعت عليه اشرف التحيت افنديمز حضرتلرينك استدعاى اجابت فرمالرينه بناء شاعرنادره دان جناب حسان رضى الله تعالى عنه حضرتلرينه على طريق الافاضه حضرت جبريل اميندن التمش عدد ابيات بديعة السمات زمزمه پيراى ورود اولمغله درجات اوصاف اشعارنه مرتبه بالاتر اولديغنك پايهٔ پسين تعريف وتوصيفنه كمند سر بلند قوهٔ ناطقه كسسته تارعجز وفتور اولديغى مسلم ارباب شعوردر ايمدى (بيت) وارقياس ايت وسعت درياى رحمت نيدوكك ✵ بعد زين بوندن بويله جناب دقيقه شناس هردوسرا ورمزدان دنيا ومافيها اقليم كشاى دين مبين عليه صلوات رب العالمين افنديمز حضرتلرى عمرهٔ فضاى تشريفه آلاى وآلاى سلطنت نبوت الله سايه انطراز عزيمت واقبال وآفتاب كردونه سوار كردونه كبى حوصلهٔ زين خانهٔ قصواى براق پايى مطلع الانوار سعادت واجلال

بوروب رهنوردان اصحـاب كرام دخی فوجا فوج
دریای متلاطم الموج مانـندی اول بدر البدور سپهر
رسالتی هاله وار احاطه وحس وخاشـاك دواهیٔ
اعـدایی اماطه ایله حرم حرم بیت الحرامه طوغری
احرام بندان آداب زیارت و لبیك زنان فرمان سلطان
قدر توان رسالت اوله‌رق زمزمهٔ تلبیه وتهلیلی ودمدمهٔ
تكبیر وتجلیـلی پیوستهٔ قبهٔ افلاك ورسیدهٔ كوش سماك
ایدەرك حرم محترم بیت مكرمه دخول اثناسنده ایكن
پیشروان ركاب خورشید تاب حضـرت رسالت پناهیدن
شاعر پاكیزه عبدالله ابن رواحه حضـرتلری هیجـان
شراییـن سرور وانبساطدن ناشی انشاد اشعاره سرآغاز
ومقام شوق وغرامده ( یوسكا ایتسون ركاب دولتك
اهل نیاز ☼ ایلسون كحل صفهان خاكنی چشم حجاز )
آوازه سـیله نغمه پرداز اولوب « خلو بنی الـكفـار عن
سبیله الیوم نضربكم علی تنزیله ضربا یزیل الهام
عن مقیله ویذهل الخلیل عن خلیله » بیتلریله نواساز
تفاخر اولمغله جناب خلیفهٔ عدل پرور وثانیٔ صدیق
اكبر یعنی حضرت عمر رضی الله تعالی عنه جنابلری
شاعر بدیهه كو عبدالله ابن رواحه حضـرتلری طرفنه

عطف عنان توجه وخطاب بیوردیلر که یاعبدالله منزل
والای حرم الهیده پیشرو رکاب شهوار نبوت ایکن
ازمایش نظم کفتاری درقبضهٔ دست ناطقهٔ ذکر وایراد
ایتمه نك وقتیدر دیو ابن رواحه یی اماج سهام ممانعت
بیوردقلرنده منزل ارای قاب قوسین علیه الصلواة
والسلام افندیمز حضرتلری دخی جناب فاروق اعظمه
توجیه وجهه توجه ایله ( حل عنه یاعمر فلهی اسرع
فیهم من نضح النبل ) نطق مصیبانه لرین ارایش
روی تیرکش ورود بیورمشلردر یعنی یاعمر انجتمه ترك
ایله عبدالهك حیازهٔ کسل وفتور ایله شصت قوت
بازوی زبانده خلل ویرمکه کنانهٔ قریحه سندن
درکمان آزمایش وادمان ایلدیکی تیرتیز پیکان مقالی
شکاف سماخ عدودن هدف جکرکاه تصلبلرینه یتشتره
زیرا بو مقوله هم قسوت صخرهٔ صما اولان سنکدلان
بغی وعدوانی نشانهٔ سهام راست اندام دشنام ایتمك
منزل توز قوپرانیده طاش دکه‌دن بالاتردر که انلره
بووادیده خدنك سیر اهنك اوازهٔ اشعار اوق تمرندن
ازید واسرع زخم آوردر دیو کشایش پذیر وروداولان
شصت کلام اصابت نمالرین منزلرس سامعهٔ حضرت

فاروق اعظم بیورلر. نام نظام دین حسین اولان
لسان ابر کسترین ایله شاعر مرقوم ابن رواحه یه
( لا اله الا الله وحده نصر عبده واعز جنده وهزم
الاحزاب وحده ) کلام مقفی ومسجعی دخی تعلیم
وایراد وفرمانفرمای استثنا ایه ضرب دست نا تقدمنه
تقویه واعداد بیورلری مستطرب صحایف « کتاب
خمیس » و « مواهب لدنیه » صاحبی امام ترمیذ انس
ابن مالک رضی الله تعالی عنه دن روایته صفحه
نویس اولمشدر نتیجهٔ کلام اول بادشاه بند نوازی
مسجد کاه اهل نیاز علیه التحیة والتسلیم افندمز
حضرتلری عنوان طراز فصل الخطاب فاروق اعظم
والاجناب یعنی حضرت عمر ابن الخطاب رضی الله
تعالی عنه کبی بر ذات مصیب الطلعاتک موجب بدر
ملاحظه سیله شاعر مرقوم حضرتلرینه اولمجند
دخی کف لسان ایتدرمزلرینه رخصت داده رضا
اولمامشلردر اما نه دیم کا ابن مرقوم عزیزان ایو دخی
صاحب السیف رسالت حامل الوحی هدایت علیه
اشرف التحیت افندمز حضرتلری غزوات موجبه
البرکات ینه اغتنام غنایم غنم ووقوف ایله جانب

همپرتسرایه عنانکردان جهاز توجه وعزیمت بیوروب آفتاب کلکون سوار کرودن ماندی فروغ جهان افروز کوکبهٔ عود وانصرافلریله همپرتو روزروشن اولان کیجه‌نك برنده شعرای دائرهٔ باهرة الانوار نبوتدن عامر ابن اکوع رضی الله عنه حضرتلری بعض اصحاب کرام حضراتنك تسویق وتشویقلرینه بناء برقاج بیت دل ارا انشادیله نغمهٔ سرا اولدقده شهسوار ساحهٔ شفاعت علیه اکمل التحیات افندیمز حضرتلری ( من هذا السایق ) دیو جوهر ریز تفحص اولنجه عامر ابن اکوع بنده لری اولدیغی خاکپای عرش پیمای ولی النعمانه لرینه عرض وافاده قلندقده ( یرحمه الله ) نطق جهانبهاسیله شاعر مومی الیه قواریی بهره دار دولت دارین بیورملری روایتی امام بخاری حضرتلری طرازندهٔ سرصحیفهٔ کتاب صحیح قلنمشدر وینه امام مسلم رحمة الله علیه حضرتلری کتاب صحت نصابنده شرید ابن سوید رضی الله تعالی عنه حضرتلرندن بو وجهله صف بستهٔ سطور روایت اولور که حضرت ابن سوید بیورر که بالاروشاهرا محرمیت وسباق الغایات میدان شفاعت

( علیه )

علیه احسن التحیت افندیمز حضرتلرینك بر كون فرمان عالیلری اوزره ردیف جماز استصحابلری اولوب خاكدن رفع بیورلمش ایدم بعده بو بنده عنایت دیده لرینه سعادت واقبال ایله بیوردیلر كه (هل معك من شعر امیة ابن الصلت شیء) یعنی امیة ابن صلتك شعرندن سنده برشیء وارمیدر دیو لؤلؤ فشان سؤال اولدقلرنده بنده دیدم نعم یارسول الله سعادتیله بیوردیلر كه (هیه) یعنی سویله (فانشدته بیتاً) امر عالیلری اوزره بر بیت سویلدم ینه فرمان بیوردیلر كه (هیه) بر بیت دخی انشاد ایلدم تكرار امر بیوردیلر كه (هیه) بن دخی شاعر مزبور امیة ابن الصلتك مضبوط جریده استحضارم اولان ابیاتندن یوز عدد بیتنی زیور ناطقهٔ حسن ادا ایلدم سعادتله قرین كوش استماع بیوردقلرنده شاعر مزبور حقنده (اسلم شعره وكفر قلبه) نطق همایونیله شعرینی پسندیده واستحسان بیوردیلر وروایت اخراده (ان كان فی شعره لیسلم) وریدی دخی صورتنده وقوع اولمسی ده احیاء العلومده ارایش صحیفهٔ تحریر وتبیین اولمندرایمدی امیه ابن الصلت شعرای جاهلیه دن برشاعر معانی پرور

و پیغمبر آخر الزمان ظهورینه دك مشهور اولوب
كنـدی قوم وقبیله سندن وقوعنه مترقب و بلکه
پرتو عالمگیر نبوتك كندی مطلع استعدادندن طلوعنه
ذاهب ایلدی وقتا كه اول آفتاب جهانتاب رسالت
علیه انوار التحیت افندمز حضرتلری پرتوانداز نبیله ٔ
قریش اولدقده شاعر مرقوم آتش دوزخ التهاب
یأس وحرمان ایله سوزان ونار پرشرار غیرت جاهلیه
خانمانسوز تصدیق وایمان اولوب حقد وحسد آتشنه
یانوب ایمانه كلمه مشدر دیو روزنده ٔ كتك اخبار اولمشدر
بودخی امام بخاری ومسلم حضراتنك صحیحنده براعهٔ
ذات البراعهٔ اتفاق ایله ترك بندان عبارات سلیسهٔ
الكلمات روایت اولدقلری احادیث شریفه دندر كه
* قال رسول الله صلى الله تعالى علیه وسلم ( اصدق
كلمة قالها شاعر كلمة لبید ) روایت اخراده ( اصدق
بیت قالته الشعرا ) و برروایتده دخی ( اصدق بیت
قاله الشاعر ) بیوریلان ( الا كل شیٔ ماخلا الله باطل )
مصراع پاكیزه سیدر كه پرتو پذیر شرف استحسان
ونطـق لامع النـور حضرت پیغمبریـه شایان
بیـورلمغله مصرع مرقوم همرتبهٔ والای احادیث

شريف اولمشدر ايدى جناب رازدان نظم قديم
عليه التحية والتسليم افندمز حضرتلرى زمان جاهليتده
سويلنان اشعار حقايق شعارى دخى قرين سمع
استحسان بيورمشلر ايكن ايام سعادت انجام اسلاميه ده
مضمونداران ايماندن ونادره پردازان عرفاندن صدور
ايدن اشعار حكمت آثار نوجهله افراشتهٔ دست اعتبار
اولمق اقتضا ايدر (وارقياس ايت وسعت دريای
رحمت نيدوكك ) بودخى شارح بخارى سفيرى امام
دميريدن بالاده‌كى روايت يله بوطرزده برقع كشاى
مخدرهٔ تحرير وتبيين اولور كه سرلوحهٔ ظفرنامهٔ
غزوات اولان غزوه‌لك برنده باهمت عليهٔ حضرت
سيد الانام فوق بازوى دلاوران اسلام ايله مأخوذ
سرپنجهٔ استحقاق ومربوط سلسلهٔ استرقاق اولان
اسارى دن بردختر نورسته اسير كردن بسته اولوب
صف شكن محارب على ابن ابى طالب رضى الله تعالى
وكرم الله وجهه افندمزك حصه لرينه اصابت
واكتساب شرف رقيت ايدوب لكن اول دخترك بوره
كيك بندهٔ دولتمندى اولديغى تلاش بيم جاندن ناشى
فرق ايد ميوب جناب كشوركشاى دين مبين عليه

صلوات المعين افندیمز حضرتلرینه برطراق ایله عرضحال رخصت بولوب بوطرز رفع رقعهٔ رجا ایلدیکه ای پادشاه مراحم عنوان وای پیغمبر انس وجان جلوکاه سیف مسلول نبوتك كردن سرکشان مشرکیندر وسپاه ملائك اشتباه رسالتك کیتی ستاندن مبیندر ای آفتاب عالمتاب عنایت بوذرهٔ ناچیز صفت بیچاره جاریه کز متولدهٔ خانواده اشعارم وپرورده نظیرهٔ کفتارم یعنی رابطهٔ ضابطهٔ نسیم دوحهٔ شامخة الاغصان فصاحت آثاردن قرابن ساعده‌نك شاخسار سلاله سنه مربوط وپیوسته درا کرجه‌ك فصاحت وبلاغت آثارینه اعتبار ناخن امر وفرمانکز عقده کشای قید وبند رقیتم اولور ایسه ازاد کردهٔ مراحم رسالتپناهی اولوب عنقای درکاه عوالم دستکاه پادشاهانه لرندن بیورلمم باید عنایت واحسان محبوب هردوجهان فریادرس یوم الندم صلی الله تعالی علیه وسلم افندیمز حضرتلرینك در دیومقنعه پوش تم الکلام اولدقده اول کریم الاصل بیهمتا سلطان جهانبخشا علیه شرائف التحایا افندیمز حضرتلری دخی شیر زهره شکاف اعدا شمشیر ظفر اتصاف خدا جناب

حضرت مرتضی رضی الله تعالی عنه و کرم الله وجهه
افندیمزه روی التفات ایله تحریك لبان نوازش بیوروب
( خل عنهـا یا علی فان جدهـا کان یحسن الشعر )
امر همایونیله جاریهٔ مزبورنك قید و بنـد رقیتنه
کشاد وجدنك حسن ادای اشعارینه احتراماً اسیرلکدن
ازاد بیورمشلر در قس ابن ساعده جودت قریحه
وخطب فصیحه اصحابندن برشاعر مفلق وکلام حق
ناطق برذات بلیغ الکلمات ایمش حتی جناب سایه انداز
روز محشـر علیه من الصلوات ماهو الاوفر افندیمز
حضرتلری عرش پیرای دار السلطنت رسالت اولمزدن
مقدم جهد رهرودار السـلام عقبا اولوب بعده صاحب
سعادت افندیمز فصـاحت پرحلاوت کلماتنی ( رحم الله
قسا کانی انظر علی جمل ادرق تکلم بکلام له حلاوة ) نطق
همایونیله تحسین بعدازین دیانت وحقل نیتی ( رحم الله
قسا انه کان علی دین ابی اسمعیل ابن ابراهیم ) حدیث
شریفیله تعیین وتبیین بیوردقلری پیرایه بخش صحایف
«جامع الصغیر» اولمندر بودخی «احیاء العلوم» و «تاریخ
خمیس» بووجهله ارلینپذیر تحریر وبیان اولمنـدر که
سبعهٔ معلقه اصحابندن نابغه نام شـاعر سحر آفرین

دیوان شاعر الارکان سلطان المرسلین حضرتلرینه
کاوب صف النعال آداب عبودیتده طوروب برمدیحهٔ
معجزه انشا واقتراحیله نابغه نوازحسن ادا ونادر
پرداز مدحت خرد فرسا اولدقده اول فصیح اللهجهٔ
عنایت وملیح البهجهٔ هدایت علیه ابلغ التحیات
افندیمز حضرتلری دخی نطق نابغه یی استحسان
مقامنده (لایفضض الله فاك) دیو بیورمشلردر یعنی
الله علیم الشان اغزیکی قیرمیه سین دینك اولور وکلمهٔ
مبارکهٔ اول حدیث شریف تفعیل بابندن ترکیب
بندورود اولمق روایتیله مضبوط کتب احادیث نبویه
اولوب «لااسقط الله اسنانك» دیو تفسیر بیورلمغله ذکر
محل ارادهٔ حال قبیلندن اولمق اقتضا ایدر واخاصل
بو نطق همایونك تأثیرندن دهان شاعر حقهٔ در
وجواهر شکلنده کیروب یوزیکرمی یاشنده وارنجه ثغر
پاکیزه طورنابغه هجوم نزولات واسقامه برحصن
حصین وبرحصار متین اولوب الی الوفات شاعر
فصیح الکلمات دندان نمای ابتسام اولدقجه ثنایای
ثغری تناسب رخام حیطان ثغر رصیف الارکان کبی
متلاصق وصف وهیئت مجموعهٔ دهانی (کأنهم بنیان

(مرصوص)

مرصوص) مضمون منيفيله اتصاف ايدوب عمرى
آخر اولنجه بو معاملهٔ بنده نوازكرانه ايله احيا
بيورلمش ايدى. اول پادشاه كمترنواز واول
شهنشاه بيار ساز منور السموات والارض مدبر الامور يوم
العرض صلى الله عليه على وتيرة الفرض افندمز حضرتلرينك
اشعار فصاحت شعار وكفتار بلاغت دثار متابعند
انواع جوائز بينهايه واصناف صلات بيغايه ايله دست
ودامان شعرايى لبريز سرمايهٔ نعم فراوان بيورب
خاكپاى جهانبهاى پيغمبرانه لرينه مدايح وقصائد
عرض ايدن شاعران سنجيده كويانه ظهور مترادف
السرور عنايت واحسانلرى كرار وبرارا ساحه پيراى
وقوع وپرتونماى طلوع اولدوغنه بناء دستور العمل
كتاب وسنت وفصل الخطاب اعتبار ورغبت بيورلديغى
كتب صحاح احاديث نبويه ده و«مواهب لدنيه»ده
و«تاريخ خميس»ده وسائر مؤلفات اخبار صحيحه ده زرخساره
دراز اوراق تحرير وتدوين اولمشدر. بو سلطان عرش
مسند عليه التحية والتسليم افندمز حضرتلرينك
جوائز حوارى پيكران فراش سندسى قماش
اختصاصلرندن در. التماج عفو بانوى عصمت

اتصاف ام ولد سید الانام مادر مخدوم بلند مقام
اولان حضرت ماریه رضی الله تعالی عنهانك همشیرهٔ
پاکیزهٔ سریرلری سیرین نام مماوکهٔ مخدره‌یی اول
خزانه بخش کان عطا علیه شرائف التحایا
افندیمز حضرتلری سلطان السلاطین اشعار جناب حضرت
حسانه ایثار بیورمغله ذات فضائلسمات حسانی صدر
نشین بیت الحجال توقیر واعزاز وجمله کزین دار السعادهٔ
التفات وامتیاز بیوردقلری نکارندهٔ خامهٔ مشاطهٔ صحت
واشتهار اولمشدر وبوندن ماعدا غزوهٔ حنینده صبح
صادق الظهور نصرت افق آرای ارادهٔ علیهٔ حضرت
رب العزت اولدقده تاراج فرمای ارباب ضلال
فرمای روای برموءمن حلال علیه صلوات الله الملك
المتعال افندیمز حضرتلری نهادهٔ خزانهٔ اغتنام
بیوردقلری غنایمدن اقرع نام شاعر سخندانه وعیینهٔ
ابن حصین نام شاعر ملیح البیانه وعباس ابن مرداس
نام شاعر فصیح اللسانه تبریك فتوحاتی متضمن عرض
ایتدکلری تاریخ وقصیدلرینه صله وجائزه اولمق
اوزره مائهٔ کامله یوزر رأس ناقهٔ فیل اندام عنایت
واحسان بیوردقلری آوازه سی خدی خوان جمازهٔ

کردراران تو ترادلدیغی «تاریخ خمیس» وسائر کتاب نفیس
صحایفنده کسیده قطار مترادف الور و سطوره تحریر
وحاشیهٔ قاضی شیخ زاده درو ننده زینده تسطیر
قلنمشدر علی الخصوص الیوم تبرکا وتوسلا نوشتهٔ طاق
آفاق اشتهار ونکاشتهٔ کتابهٔ صدور کاشانهٔ اعتبار
اولان «بانت سعاد» قصیدهٔ کزیدهسنک قائلی خلعت
بدوش دولت دارین وحله پوش التفات سلطان
الثقلین شاعر معجزادا کعب ابن زهیردن اوائل حالنده
عن جهل بعض کلمات ناسزا صدوریله بناءً بافرمان
اولوالامر رسالت علیه اکمل التحیت اراقهٔ خون حیات
کعب شمشیر صادق القول هدروا باحته حواله وانقطاع
قیل وقال زبان شاعر سیف قاطع النزاع افتتانه احاله
اولنمش ایکن شاعر مشت خوار دست ندامت وسینه
کوب سنک ملامت جاردست تبری واخلاص ابله دامنکیر
استغفار واستخلاص اولوب (عرضحالم سکادر غیری
پناهم یوقدر ☼ مجرمم مرتکبم جرمم و کناهم چوقدر ☼
دیولر زیده زبان عجز وافتقار وشوییده دهان اب
استغفار اولهرق هر بیتی بر بیت معمور مضامینی نور علی
نور قافیه لری مسلم ومقبول فقره لری وسائل مسئول

کتابتی مفلسانه سرمایه قرأتی ادمیانه لطف بیغایه اولان بانت سعاد قصیده ٔ نضیده سنی زیور ناطقه ٔ نظم وانشا واحسن صور حسن ادا ایدوب مقنعه پوشیٔ سر خیزهٔ خیالات وشرمساری برله دیوان سلطان شفاعت عنوان علیه صلوات الرحمن افندیمز حضرتلرینه رفع وارائته وعرض وقرائته جان آتوب دخیل دار الامان عفو وعنایت وچهره فرسای پای تحت نبوت اولوب قصیده ٔ ناشنیده سنی لب جنبانی ٔ انشاده رخصت همایون طلبی اتماسنده، ایکن بوندن اقدم قتل کعب ایچون سرتیز شرف صدور بیورلان فرمان قطعی البیان همایونه امتثالا دلتشنکان اساله ٔ جیحون خون کعب ابن زهیر اولان اصحاب کرام حضراتندن برذات غیر تسمات حضور لامع النور سلطان صاحب الظهورده، قبضه ٔ کیر شمشیر قصد اعدام وسفك دم کعبه لاسیف هجوم واقتحام اولدقده تیغ بلا کشیده ٔ قصد کعب ابن زهیر باشارت حضرت شهنشاه رسالت درنیام عفو وعنایت بیورلوب قصیده ٔ اعتذار مآلی سرده انشاده رخصت همایون درکار بیورلدقده شاعر شرم آلود دخی مطلعندن باشلیوب

هر بيتى دهن آراى آداب استغفار والعفو عند رسول الله
مأمول نيازيله ناطقه پيراى عجز وافتقار اوله‌رق
(ان الرسول لسيف يستضاء به ☼ مهند من سيوف الهند
مسلول) بيت پاكيزه سى غلاف دهان انشادندن بروز
ايتدكده مبعوث بالسيف والكتاب قائل بالحق والصواب
عليه الصلوات الملك الوهاب افندمز حضرتلرى دخى
مبلغ وحى مجيد اولان زبان معجز بيانلريله (مهند
من سيوف الله مسلول) بيورمقلرنده كلام پاكيزه
نظام شاعر اكتساب آب وتاب فصاحت واقتباس
پرتو نطق پادشاه جهاندار رسالت ايتمكله قصيده‌ٔ
پسنديده سى حرف بحرف نگاشته‌ٔ جريده‌ٔ شاباش
وتحسين وهر بيتى سرلوحهٔ ديوان قبول آفرين
بيوريلوب اول پادشاه عطا بخشنده‌ٔ عفو وعنايت
وشهنشاه خطا پوشنده‌ٔ جرم ومعصيت عليه افضل
التحيات افندمز حضرتلرى عفو ونوازش ايله محراب
قبله‌ٔ امت وفص خاتم نبوت اولان مبارك ظهر واجب
الفخر همايونلرنده كى گوشهٔ دامانى ملثم شفا پادشاهان
وكريبان والاشانى مشرق انوار زمين وآسمان قماش
نور پاشى رونق شكن حله‌ٔ جنت تار وپود انوار آلودى

حبل المتین نجات وسلامت ذیل مزیل الویلی سایبان
مهر محشر آستین فیض آکینی پردهٔ معاصیٔ جن
وبشر اولان برد تعبیریله نامآور خلعت فاخرهٔ جهانبها
لرینی سعادت واجلال ایله چتروب جائزهٔ قصیده
اولمق اوزره کعب ابن زهیر حضرتلرینه الباس ودوش
حله پوش افتخار بن طاق نورانی رواق عرش الرحمانه
مماس بیورمغله ذات خلعت بدوش کعب کعبهٔ بلند
رتبهٔ کسو پوش عنبر بن فام کبی طواف‌گاه آیین بندان
اسلام وبو التفات مستوجب المباهات ایله مغبوط
تاجوران انام بیورلدقده دولتمندان اصحاب کرام
حضراتندن برذات صاحب سامان کعب ابن زهیر
حضرتلرینه خرقهٔ همایونی اشترا ارزوسیله اون بیك
درهم عرض ایتدکده حضرت کعب دخی برموی
عنبربوینی هزار صد هزار خزینهٔ قارون مقابلنده
تقریب بازار ایتمك سرمایهٔ شان عبودیتده عین ضرر
ورأس المال اخلاص طویتده محض خطر اولوب انك
هرتار وپودی پرتو نودی نجیدهٔ سررشتهٔ جانم وقیمت
جانبهاسی سنجیدهٔ روح روانم اولمغله دولت دنیایه
دکل اطلس چرخ والایه دکشمك دورا دور ومحال

(وکاسد)

وكاسد بازار خيالدر ديو كعبه جوابى بريدۀ مقراض
انقطاع واختتام ايليوب بعد زمان حضرت كعب
تبديل جامۀ حيات ايتدكده ورثه سندن تماماً يكرمى
بيك درهم شرعى يه شرا وخزانۀ دولت امويه يه فيض
بخشا اولوب بعده زمان دولت چراكسه يه شرف ريز
انتقال و بعده مصر فتحنده دولت عليه مزه جامۀ
فاخرۀ قبال اولوب اليوم اول بردۀ عرش نورانى فرش
ربانى اولان بردۀ انوار الوده دولت ابد پيوند يزدولت
عليۀ عثمانيه خزينه سنده حرز جان كبى محفوظ
صندوقۀ زركار اعتبار واندام سلطنته برلباس
خورشيد التباس افتخار قلنوب ايلديلر سلاطين عواطف
آيين عثمانيه شوكتلو مهابتلو پادشاه ربع مسكون افنديمز
چاردست نيازله دامن كبرا استمداد واستيمان واواسط
رمضان شريفده عظماى اركان دولت عليه مزدخى
كوشۀ دامان نورافشانى بزله يوز بدر رفعت وشان
اولدقلرى خرقۀ باهرة الانوار همايون جائزۀ شعر
معنى زاد وصلۀ قصيدۀ بانت سعاد اولديغى متواتر
وكتب اخبار صحيحه ده رقمكير صحايف دفاتر دراز اولدى
اول سلطان كيتى ستان حضرتى عليه افضل التحيات

افندیمز حضرتلرینك پیشگاه رسالت دستگاهلرنده کیم
بوگونه تلبس قبای زیبای التفات ایله متحتر وادیء
امتیاز بیورلدی وشاعر نادر گودن غیری کیم
بوطرز کالای ولای نوازش ایله متوقل ارتیهء اعزاز
قلندی . . . عقیده عنوعنارن اشعار وعموم مراتب
منظومهء گفتار نه مرتبه لرده بالا راوج اعتلا اولدیغنه
کمند نداز دولت وازعان اولملق بهر حال وابستهء یارای
بازوی لزمدر که بعض جهلای قدرنادان وسفهای
کج طبعان صحبت اشعار درمیان وزیور زبان اولدقجه
بزلر بویله پست وچیست ندر بیاغی یورز وبومقوله
لقلقادن اکا یورزده وخلط کلاملری متوی اقربر معنادر
زیرامدینهء علم ربانی وگنجینهء سر سبحانی علیه
التحیة والتسلیم افندیمز حضرتلرینك درپیش اعتبار
واستحسانلری بیوریلان مواد العیاذ بالله تعالی استهزا
واستحقار، تمائل ایدنلرین صورت حالی فلا کمالری
بدنمای آینهء ضلالدر باخصوص صندید قریش
عداولنان شاعران ژاژخایان جاهلیه حقلرنده
( والشعراء یتبعهم الغاوون ) نظم کریمی پرتوانداز
نزول بیورلدقده سخن پروران اسلامیه ترتیب نظم

(وگفتار)

کفتار اندن کف لسان اقتدار وطی طومار اشعار
ایدوب بسته دهنان انشا وانشاد اولدقلرنده
چشمه سار خیرالمیاه صلی علیه الاله افندیمز حضرتلری
کروه نغز الوجوه شعرای مسلمینه ( الا الذین امنوا وعملوا
الصالحات وذکروا الله کثیرا وانتصروا من بعد ما ظلموا )
استثنای تبشیر نماسیله افاضهٔ فیوضات تسلیت ومبارك
لسان فیض رسان التفاتلرندن ( انما المؤمن یجاهد
بسیفه ولسانه فوالذی نفسی بیده لکانما ترمونهم
من نضح النبل ) حدیث شریفیله کشاده یافتکی شعشعت
ناطقهٔ انشادلرینه همت بیوروب و بذرهٔ سخن کویان
اسلامه روی دل نوازش ایله ( اهجهم فوالذی نفسی
بیده لهواشد علیهم من نضح النبل ) دیو نبال مقال
معجز مآلرین نهادهٔ کنانهٔ کوش امت وبالخصوص
حضرت حسانه ( قل وروح القدس معك ) امر وفرمان
ایله توسیع دائرهٔ رخصت بیوروب اون سهام انداز
شفاعت علیه اشرف التحیت اندازی حضرتلری قسم
بنسدای متعال ایله تحریض نعلق انصار وتحریض
هجو کفار بیوردقلرینی کعب بن مالك رضی الله
تعالی عنه دن روایت برله مشکل کشای فن تفسیر

حضرت شیخ زاده وقاضی وکشاف حضراتی بو وادیده
هدف تحقیقه ایصال نصال اتفاق قلمشدر ایمدی
کشافده وسائر تفاسیرده شعرادن مراد سلطان علم
افراز معمورۀ افلاك و پادشاه خطبه طراز لولاك علیه
التحیة والتسلیم افندیمز حضرتلرینك طرف پرشرف
والالرینه حدی اولمدق کلمات مزخرفاته جسارت
ایدن وقرآن بدیع البرهانه اطالۀ لسان خباثت ایدن
عبدالله ابن زبعری وهبیرۀ ابن ابی وهب المخزومی
ومساقع ابن عبدمناو وابو غرۀ الجمحی وامیة ابن
الصلت و بونك امثالی شعرای هرزه درای قریشدر
دیو صفحه پیرای تحقیق اولمشلردر بناء علیه بو کروه
مکروهه تابع اولانلرك بهر حال غاووندن وحضرت
مشرق انوار هدی علیه شرائف التحایا افندیمزه اهتدا
ایدنلر هادوندن اولدقلرینی تبیین وتفهیم ایچون
بونص کریم طرازندۀ سر صحیفۀ نزول بیورلمشدر
یوخسه علی الاطلاق ذم شعرا حقنده اولمدیغی
اوضح من یوح ظاهر وباهردر دیو مرقوم صحائف
شرائف تفاسیر عدیده قلمشدر ایمدی بعض تعصبکاران
وغلط فهمانك قصور درك ودرایتلرندن ناشی آیت

كريمه‌نك معناى شريفنه وصون بولمدن وزبان ناقص البيانلرى بريده مقراض اولمدن ناسخان اسلامه حرف انداز اعتراض اولملرى محض خطا بر معنادرز يرا ذوات محاسن سمات خاندان نبوتك اكثرى واصحاب سعادت اكتسابك اعظم واكبرى شعرادن اولوب ايامده انجق تعين واعتبار فصاحت كفتار وبلاغت اشعاردن عبارت بر معنا ايديكى مجزوم ونمايانددر حتى اول خطيب الحى بلاغت عليه افضل التحيت افنديمز حضرتلرينك قدمهٔ نخستين پايهٔ سلم رتبهٔ فصاحتلرينه تقربه بركيسه‌ده يا راى لياقت اولمديغنه قرآن عظيم الشان برهان قاطع وكافى واحاديث شريفه دليل وافيدر وامام كازرونى تفسيرنده « ماولد عبدالمطلب ولدا الايشعر الاياه صلى الله تعالى عليه وسلم لاجل تعليم القرآن » ديوزيور سرسطور تحرير قلنمشدر وصاحب كواشى تفسيرنده « كان ابو بكر وعمر شاعرين وكان على اشعر الثلاثه رضوان الله تعالى عليهم اجمعين » عباراتيله صفحه نويس تصريح اولنمشدر بوندن بويله پروردكان خانوادهٔ رسالت عليه افضل التحيت حضراتنك قلم ثقات رواة صحاح الكلمات

ایله مضبوط کتب صحیحه اولان اشعار صحت
آثارلری مشهود باصرهٔ اتقان اولمق وجهی اوزره
فقرهٔ آتیه ده نقش بند صحیفهٔ تعیین وتبیین قلنمشدر
وعلی الخصوص بعد الاستثناء واقع اولان ( وانتصرو
من بعد ماظلموا ) نص کریمنك تفسیر شریفنده
«او قالوا هجوا لانهم ارادوا به الانتصار ممن هجاهم»
( من بعد ماظلمو ) یعنی « اهجوا لان الکفار بدوهم
بالهجا اونحوه » ( لایحب الله الجهر بالسوء من القول الا
من ظلم فمن اعتدی علیکم فاعتدو علیه بمثل ما اعتدی
علیکم ) « ولاشك ان الشعر کلا فحسنه کحسنه وقبیحه
کقبیحه » دیو صاحب کواشی وکشاف وقاضی طرازندهٔ
صحائف تفاسیر اولمشلردر والحاصل شعردن بشقه
بالاقتضا هجوه دخی رخصت ربانیه نك وقوعی
بو آیات شریفه دن نور ساطع الظهور ماننده پرتوریز
تعیندر امابهرحال بحث کلام هرشیئك کزیده و پاکیزه
سنده در و برشیٔ که مطلق مذکور اوله کماله مصروف
ایدیکی قضیهٔ مسلمه دندر والسلام ایمدی اختصاص
یافتکان استانهٔ دارالسعادهٔ رسالت اولان تاجوران
قربیت حضراتنك نادره کویای اشعار اولدقلرینی

وزبان شناسان نظم گفتار اولمیانلری دخی معجزه طراز هدایت علیه ابلغ التحیت افندیمز حضرتلرینك تنظیم گفتاره ترغیب وتشویق بیورذقلرینی توضیح وتبیینه انشاءالله الرحمن خامهٔ جنبان مبادرت اولنسه گرکدر (وارقیاس ایت وسعت دریای رحمت نیدوکك) (فقرهٔ رابعه محرمان محترمان بیت المعمور نبوت علیه اکمل التحیت افندیمز حضرتلرینك وچار ارکان تبیان دین مبین یعنی چهار یار گزین واصحاب سعادت قرین وائمه مجتهدین رضوان الله تعالی علیهم اجمعین حضراتنك علی وجه التحقیق نمط صحت ورودایله کشیدهٔ سلك انتظام اولان کلام جوهری النظاملرینی منشاء وموردیله ملتزم ومتضمندر (شعردر آدمه بخشایش حق ٭ جدوسعیله بلنمز بوسبق ٭ معزاسنجه واقعا اشعار برفیض حکمت شعاردر که سرچشمهٔ مواهب سبحانیه دن قنوات اختصاص ایله مجاریٔ طباع سلیمه یه لجرا اولنوب هرقالب ادمیده گورینن اشخاصه اعطا اولنمیوب بر رجال نفوس مشرقه اصحابنه ابداع اولنان ودیعه لردن اولدیغنه بناء اکثریا دائرهٔ طاهرهٔ طاهرة الانوار شفاعتك وآستان

فلك عنوان سلطان رسالتك شرفندان تربيتى وسر
بلندان همتى على الخصوص اركان اصابتكارانى
واصحاب سعادت اكتسابانى رضوان الله تعالى عليهم
اجمعين حضراتى اكثرا وقاتده طرح انجمن اشعار
ونطق نظم كفتار ايله دمكذار اولورلر ايدى حتى
قطعهٔ منظومهٔ رباعى الطرح ديوان صاحب سعادت
وچار اركان بيت الشرف ديانت اولان چهار يار كزين
رضوان الله تعالى عليهم اجمعين حضراتنك بالمناسبه
كوهر كش سلك اشعار اولدقلرى قرطهٔ بناكوش
اشتهار اولمغله بطون متون كتب صحيحه دهٔ سنجيده
كويان روات منتظمة الكلماتدن روايت ايله سرطراز
جريدهٔ كزيدهٔ صحت اولان اشعاردرر بارلرى
پيرايه بندر خسارهٔ صحايف تحرير وبيان اولمشدر كه
على الترتيب بو وجهله سردوتبيينه ابتدار اولندى
اولا سلطان الثقات صديقة الروات محرم حلوتسراى
نبوت ناظمة البيت سلطان رسالت مفيدهٔ عهد اصحاب
همرتبهٔ ام الكتاب جناب عايشهٔ صديقهٔ قدسى نقاب
رضى الله تعالى حضرتلرينك نمايش ارايش زوايتلرى
بو طرزه ستاره زيب اوراق صحيحين اولمشدر كه

(فاتح)

فاتح كيتي ستان شفاعت فارس كرم عنان ميدان هدايت
عليه افضل الصلوات واكمل التحيات افنديمز حضرتلرى
مدينهٔ منوره يه سايه انداز تشريف واجلال اولدقلرى
اثنالرده شيخ الشيوخ اسلام صدر الصدور انام صدر
نشين اورنك خلافت افسرزيب صبح رنك صداقت
اول الشخين احد البدرين يار غار وفادار همراه صداقت
شعار مستشار سيد الكونين مؤتمن سند الثقلين ولى عهد
پيغمبر جناب صديق اكبر يعنى واضع دستور اخلافه
ابو بكر ابن قحافه رضى الله تعالى عنه حضرتلرينك
هواى منكساى طيبهٔ طيبه ايله عدم ائتلافلرى نه بناء
مزاج لطافت امتزاجلرينه برمقدار عارضهٔ حمى
استيلا ايدوب كريمهٔ مكرمهٔ سفيقه‌لرى ومخدومهٔ
محترمهٔ صديقه‌لرى عيادهٔ شرفدادلرينه جانتوب
تقبيل دست وداملريله دولتمند وتلثيم قدم محترمريله
سربلند اولوب بعده ترتيب مقدمات استمزاجه
بوجهله سراغاز اولديلركه اى والد ماجدم وپدر
كثير المحامدم درة التاجم سرمايهٔ ابتهاجم كوهر حيات
جاودانم بدر صداقت عنوانم روشنچراغ سستان
سعورم سچراغ كنجينهٔ سرورم مادة الفيض روح

روانم عنایتکارم افندم سلطانم نیجه درمزاج لازم الابتها
جکز دیو دست توقیر واحترام ایله نبض کبیر پدر
والاکهر وخاطر نواز صدیق اکبر اولدقلرنده حضرت
رفیق صدیق یعنی صدیق باهر التوفیق رضی الله تعالی
عنه حضرتلری دخی حرارت مفرطهٔ حمی دن ناشی
(کل امرء مصبح فی اهله والموت ادنی من شراك نعله)
بیت پاکیزه سیله ادارهٔ ناطقهٔ جواب باصواب بیورمغین
بعدازین حضرت صدیق رضی الله تعالی عنها کلوب
جناب حبیب امت وطبیب هرعلت علیه اتم التحیت
افندیمز حضرتلرینه پدر صداقت پرورلرینك انحراف
مزاج عالیلرینی طرفلرندن عرض وافاده اداکردهٔ
آداب معتاده قلندقده شفاساز خستکان امت افندیمز
حضرتلری دخی (اللهم حبب الینا کحبنا مکة) نطق
همایونیله بالذات عیادهٔ شریفه لرینه پرتو انداز
عزیمت وعلاج برء الساعه لرینه داروی خاکپای انوار
سرشتلریله همت بیورب اول پادشاه تواضع ایین
وشهنشاه تخت آرای چرخ برین علیه صلوات الله
الملك المعین افندیمز حضرتلری دولتخانهٔ بلند استانهٔ
حضرت صدیق اکبری کوکبهٔ توجه وتشریفلریله

(رشك)

رشك انداز نزهتسرای هشت بهشت بیورد قلرنده حضرت صدر الصدور خلافت دخی اکتساب حیات جاودانی برله تازه جان بولوب خاکپای حیا بخشالرینه قالقوب چهره سای استقبال اولنجه اولپاد شاه بنده نواز (قف مکانك یاصدیق) دیو حرکت وقیاملرینه عدم رخصت وجواز ایله سزاوار توقیر واعزاز بیوردقلرنده خلیفهٔ دین پرور حضرت صدیق اکبر رضی الله تعالی عنه حضرتلری دخی مقام عرض عبودیتده بوجواهر زواهر منظومه یی برای رسم قدم نثار مقدم سعادت توأم سلطان عرش اورنك ملائك خدم ایتمشلردر (نظم پاکیزهٔ حضرت صدیق باهر التصدیق رضی الله تعالی)

«قیامی والجلوس الیك فرض * وترك الفرض مالایستقیم *
ایمکن من له عقل ودین * یراك حین قدمت فلا یقوم»

بودخی قاف انداز صلابت قانون طراز عدالت سرشکن مسکین علم افراز دین مبین مقبول کردهٔ شاه لولاك خمانسوز اهل اشراك داغزن سینهٔ عدا مرهم نه قروح صعفا قوة الظهر اصحاب کزین قرة العین ارباب یقین خلیفهٔ ثانی پیغمبر ابن الخطاب

حضرت عمر رضی الله تعالی عنه افندیمز تاج وهاج
اسلام ایله تاجور ونور ساطع الظهور ایمان ایله منور
بیورلدقده روشندلان انوار توحید درجهٔ عدد اربعینه
رسیده وزوراوران اسلام تمام قرق نفر مرد کزیده
اولوب اول ذات غیور والاجناب یعنی عمر ابن الخطاب
رضی الله تعالی عنه حضرتلری پادشاه نو خطبهٔ
رسالت وشهنشاه اقلیم کشای نبوت علیه اکمل
التحیت افندیمز حضرتلرینك خاکپای عرشی
پیمای همایونلرینه یوز سوروب بو کونه عرضحاله
لب جنبان آداب ادا اولدیلر که یا رسول الله سن سیف
مسلول یداللهی سك و کتاب کریم الهی سك
لله الحمد سل سیفان جهاد دین مبین واصل سرحد
اربعین اولدی یعنی چلهٔ اختفا وخلوت صورت اختتام
بولدی « قنده عزم ایلر ایسك عون خدا یار کدر * جیش
پرخوش ظفر جمله قفادار کدر » مؤداسنجه همان سعادت
واقبال ایله بیورك وسماط لازم الانبساط توحید ایله
جهانی طو یورك زیرا وجه وجیه توجه واقبالکز آفتاب
جلی شعشعهٔ هدا یتدر وآب شمشیر عالمگیر عزم واجلالکز
جو یبار شهی الانفجار نصرتدر الیوم قوهٔ بازوی تأیید

ربانی ایله علم افرازرایت اسلام اولم بیت الحرام قبله لم
ای نیر ملکوت افروزعرش رحمانی وای ماء الحیات
روح افزای فیض سبحانی لمعهٔ پرتو اقبالکله اماطهٔ
ظلام شرك ایدهلم وآب وتاب کوکبهٔ توجهکله ازالهٔ
اوساخ جرك ایدهلم دیو قرة العین بضحا ودرة التاج
ام القری علیه شرائف التحایا افندیمز حضرتلرینی
سوق پرشوق ایله جانب حرم حرمه طوغری سایه
انداز شاهراه عزیمت واقبال واصحاب کرام حضراتنی
هی علی مراتبهم دامن گیر معیت واجلال بیوروب
اول خورشید نوطلوع سپهر هدایتك صاغ جانبلرنده
حضرت صدیق باهرالتوفیق جناح یمین وطرف
یسارلرنده عم مکرم حضرت حمزه سپر متین اولوب
پیشگاه رسالت دستگاهلرنده حضرت کرار صاحب
ذوالفقار علم ظفر توأم کبی قامت افراز تفخر وافتخار
ودخی اوکلرنده حضرت فاروق مهیج العروق
بدرقهٔ منهاج صاحب المعراج اولهرق حرم بیت الحرامه
شرفندان دخول وسر بلندان شمول اولدقلرنده
فرقهٔ قریبة التفرقهٔ بدخواهان مشرکین دهشت
شوکت اسلامیهدن حالت شعورانداز اضطرار ایله

وتبكاران قيام وقباى بيضاى اسلام عمرى معاينه سندن
چاك ريزان كريبان آرام اولمرى هنكامنده حضرت
فاروق والاجناب يعنى عمر ابن الخطاب رضى الله تعالى
عنه حضرتلرى وجوه مكروه سينه كوپان يأس
وحرمانه ومشته خواران يأس وفقدانه قرشو
قريحه صحيحه سندن بو نظم دلپذير دشمن سوز ايله
زمزمه ساز توحيد ظاهر التمجيد (لا اله الا الله) ودمدمه
پرداز تصديق باهر التوفيق (محمد رسول الله) اولدقلرى
«انس الفريد و بقية المريد» نام كتابده ارآيش سر صحيفهٔ
تحقيق وتبيين قلنمشدر ( نظم بديع الاسلوب حضرت
فاروق اعظم ) مالى اراكم كلكم قياما ٭ الكهل والشبان
والغلاما ٭ قد بعث الله لنا اماماً ٭ محمد مشرع الاسلاما ٭
قد اظهر الايمان واستقاما ٭ اليوم حقا نكسر الاصناما ٭
نذب عنها الخال والاعماماً

بعده اول امام صف انبيا ومقتداى كتيبهٔ اصفيا عليه شرائف
التحايا افنديمز حضرتلرى صوف اصحاب سعادت اكتساب
ايله مطاف بهشت اطراف كعبة الله ده تكبيرزن اداى
صلات وسجده كذارندهٔ قاضى الحاجات اولدقلرندن

صكره درون حرم محترمی دخی انوار تشریفلریله
تنویر وشرف قدوملریله بیت خدایی عرش الرحمانه
تنظیر ییوروب اصنام جمود ارتسامی سر نکونکردهٔ
سر پنجهٔ ذل واستحقار وسجاده پیرای لشکر جناب
پروردکار اولدقلری اثناده بنده جناب فاروق شهی
العروق حضرتلری قریحهٔ صحیحهلرندن بو منظومهٔ
مرغوبهٔ دشمن کداز ایله دخی ناطقه زیب حسن ادا
وبت شکن سورت اعدا اولمشدر (اثر والاکهر
حضرت فاروق اعظم رضی الله تعالی عنه) یاایها
الاصنام هذا احمد * هذا النبی السید المؤید * هذا رسول
الله حقا فاشهدوا * یدعوا الی الرحمن حقا فاعبدوا *
ان کان حقا مایقول فاسجدوا (مقالهٔ ذی النورین
رضی الله تعالی عنهدر) ایمدی بودخی جامع کتاب
قدیم حافظ نظم کریم جوهر فص حیا لوحهٔ نص وفا
داماد شهنشاه رسل همعنان صاحب دلدل کرمکار
وادیٔ ایثار جوهر نثار دست اقتدار مسند طراز
تخت خلافت علم افراز ملك شهادت شیرازه بند
صحایف فرقان سر بلند جملهٔ قرآن پرتو افروز نام
ذی النورین شهرت آرای ذات النطاقین خلیفهٔ حیا

عنــوان جناب عثمان ابن عفان رضی الله تعالی عنــه
حضرتلرینك آخر ایام حكمت انجام خلافتلرنده بامر
الله الملك المتعال مفسدهٔ اختلال ناس سر زدهٔ ظهور
وحضرت ذات خلافت پنــاه اهتجام واقتحام عوام
ایله محصور اولدقده بو بیت پاكیزه‌یی جناب حیــدر
كرار وصفدر صاحب ذوالفقار امام علی كرم الله وجهه
ورضی الله تعالی عنه حضرتلرینه ابلاغ وارسال ایچون
زیور ناطقهٔ نظم وانشــا وآرایش صحیفهٔ كتب واملا
بیورد قلرینی امام مبرد كتاب «كامنده» طرازندهٔ سر
لوحهٔ تحریر قلمشــدر (نظم پاكیزهٔ حضرت عثمان
رضی الله عنه) فان كنت مأكولا فكن خیر اكل * والا
فادركنی ولما امزق بودخی شاه اقلیم ستان ولایت باب مدینة
العلم رســالت مظهر قدرت الهی مصدر كرامت
نامتناهی كرهكشای كنوز عرفان فیض بخشای خدا
آگهان غرهٔ ناصیهٔ صبح هدایت قرهٔ باصرهٔ شمس
ولایت داماد شــهنشــاه لولاك پروردهٔ خطبــهٔ وما
ارســلناك آفتاب صبحــگاه وفا همــبر نو فاطمة الزهرا
عم زادهٔ علت غائیه كاف ونون شرفیافتهٔ « انت منی

(بمنزلة)

بمنزلة هرون ) دلدل سوار آتش عنان خانمانسوزجان
دشمنان خرداراوخرد نواز دوست پرور ودشمن كداز
شهسوار صف شكن شهباز شيرافكن مرد ميدان
وغا زهره شكاف اعداجناب نورخدا مرتضى رضى
الله تعالى عنه وكرم الله وجهه افنديمز حضرتلرينك
فنى وافر اشعاردر بارزى ترتيب يافته ديوان اشعاردر
ازجمله صحايف كتب معتبره يه قلم راسخ القدم نقشان
ايله تركيب بند اتفاق اولان روايت صحيحه دندركه
ليلهٔ هجرت منتجة النصرتده جامه خواب سلطان
رسالت عليه اطيب التحيت افنديمز چشم بد بين
اعدايه تهى كورنمه مك ايچون فرمان رسالتپناهى
اوزره فراش سندسى قماش نورانى خوابلرينه حضرت
امام على الهمه افنديمز كيروب سر بجانن تسليم ورضا
وكوينا رفرف آراى معراج عرش اعلا اولوب كالاى
والاى حياتلرين جناب جهانسوار شاهراه هجرت
عليه افضل التحيت افنديمز حضرتلرينه پاى اندازوفدا
ايتدكلرى سنكه سحرگاه فرخنده صبحنده حضرت
امام على افنديمزدن آفتاب عالمتاب ماضى پرتو انداز
ورود ومنور ساز صبح صحايف صحت نمود اولان آثار

خورشید اشتهارزندندر ( نظم دل اویز حضرت
حیدر کرار رضی الله تعالی عنه ) تلکم قریش تمنانی
لتقتلنی *فلا وربك ما بروا ولاظفروا* فان هلكت فرهن
ذمتی لهم * بذات ودقین لایعفی ولاثروا *
بودخی روح روان عالم علت خلقت نوع بنی آدم
صلی الله تعالی علیه وسلم افندیمز حضرتلری بافرمان
متحتم اذعان دعوت ذوالجلالی بو تحت مربع الارکان
تنکنای ناسوتدن عرش پیرای دارالسلطنت ملکوت
وخلع خلع عناصر ایله کسوه پوش انوار لاهوت اولدقلری
هنکام کدورت انجامده نار دوزخ شرار فرقت پیغمبری
زمین واسمانی بوته خورشید کداز ایام وتنور آتش
خروش الام ایلدکده جناب شچراغ خانوادهٔ احمدی
والماس پارهٔ نکیندان صلب محمدی مخدومهٔ مخدرهٔ
انس وجنی ممدوحهٔ مخطوبهٔ (انت بضعة منی )
شجرهٔ طیبهٔ صفوت وصفا زهرهٔ زهراء روضهٔ اصطفا
ملکهٔ قدسی ملکات مالکهٔ سماوی برکات صاعدهٔ
سریر سمو قاعدهٔ اریکهٔ علو صفوت زمین وزمان
برکت مکین ومکان زبدة الطاهرات اسوة الزاهرات
ثمرة الفواد سیدة النساء زهرة الدنیا فاطمة الزهرا

(رضی الله)

رضی الله تعالی عنها افندیمز حضرتلری آتش فرقت صوریه دن در دانهٔ قطرات اشك كوهربارلریله رشته كش مرثیهٔ عالمسوز اولدقلری لؤلؤی منظومهٔ گفتار تابدارلری عقد الجمان مانندی اویزهٔ صدر سینهٔ صحیفهٔ اشتهار والیوم جوهر فروشان قواعد نحویه دستمایهٔ استدلال اولمغه سزاوار اولمشدر ( منظومهٔ مرغوبهٔ حضرت زهرا رضی الله عنها ) ماذا علی من شم تربة احمد ان لایشم مدی الزمان غوالیا * صبت علی مصائب لو انها * صبت علی الایام صرن لیالیا * بودخی همخوابهٔ شهنشاه انبیا آیین بند دوالنسرای پادشاه اصفیا هودج نشین نجیب علنای حجله گزین حریم شفاعت گنجخانهٔ احادیث پیغمبری بند خزانهٔ سرمایهٔ دین پروری منسکان حریم سلطان نبوت محراب حطیم کعبهٔ عصمت نبیله الحی اکارم عقیلة البحر مکارم خزینهٔ اسرار نبوی صندوقهٔ اخبار مصطفوی پرده دار سرادقات عصمت ستاره کش مقصورات عفت متنعم بوس دست قدر خلقه بگوش خدمت پیغمبر

قرهٔ باصرهٔ مجتهدين درهٔ فاخرهٔ دين مبين صادقة الاقوال طاهرة الاذيال ام المؤمنين سند المحدثين سلطان شفيقه جناب عائشهٔ صديقه رضى الله تعالى عنها افنديمز حضرتلرى اول مصر يوسفستان حسن وجمال ومدينهٔ مندرجة الميمنهٔ علم وكمال اولان ذات باهر المعجزات رسالتك رأت صفوت صفات اوصافنده طوطئ شيرين اداى زبانلرين جنبشنماى نطق اشعار وشكرخاى نظم كفتار ايدوب بو قطعهٔ عذب البيانى حلاوتياب نظام وانشا وعرض خاكپاى حضرت محبوب خداجل وعلى بيورمشلردر قطعهٔ مرغوبه حضرت صديقه رضى الله تعالى عنها) ولو سمعوا فى مصر اوصاف خده * لما بذلوا فى سوم يوسف من نقد * لوامى زليخا ان جبينه * لآثرن قطعاً بالقلوب على الايدى * وبوندن بشقه (نظم ولها) ذهب الذين يعاش فى كنافهم * وبقيت فى خلف كجلد الاجرب * بيت بكر مضمونى دخى زينت يافتهٔ ربات الحجال متخيلهٔ حضرت صديقه اولديغى تنسيق اراى صحيفهٔ صحت قلمغله ماشطهٔ قلم حجة الاسلام وسمه كش ابروى سرمد سطور اعلام اولمشدر بو دخى نور حدقهٔ حيدرى نور حديقهٔ سرورى فروغ

خاندان سلطانى چراغ دودمان صاحبقرانى فرزندهٔ
كوهرتاج خلافت فرازندهٔ پايهٔ تخت شهادت كوهر
معدن ال رسول درة الوشاخ صدر تبول ولى دين
بروراقوم ولى نعمت زادهٔ عالم نور ديدهٔ مرتضى
جكرپارهٔ زهرا فاتحة الشرفا خاتمة الخلفا زانو نشين
سلطان الكونين شاهزادهٔ عالم امام حسين
رضى الله تعالى عنه افنديمز حضرتلرينك بو قصيدهٔ
غرا اليه ناطقه پرداز انشا اولدقلرينى ابن نحاس
حضرتلرى تاريخنده رقم ريز يراعهٔ اليفه البراعهٔ املا قلمشدر
( قصيدهٔ كزيدهٔ حضرت امام حسين رضى الله عنه )
خيرة الله من الخلق ابى * بعد جدى وانا ابن الخيرتين *
والذى شمس وامى قمر * وانا الكوكب ابن القمرين * من له
جدى المصطفى * احمد المختار صنع العلمين * من له اب كابى
حيدرا * قاتل الكفار فى يوم حنين * عبد الله غلاما ناسكا *
وقريش يعبدون الوثنين * يعبدون اللات والعزى معا *
وعلى قام نحو القبلتين * من له ام كامى فاطمه * بضعة المختار
وقرة كل عين * من له عم كعمى جعفر * ذو الجناحين كريم
النشاتين * نحن اصحاب العبايا خمسة * قد ملكنا شرقها
والمغربين * نحن جبريل غدا سادسنا * وفى غد تسقون

من كف الحسين* بودخی «مواهب لدنیه»ده، وسائر کتب آثار نبویه‌ده، زیور کتابهٔ صدر صحایف تحریر وتصریح قلنان روایات صحیحة الغایاتدندر که سلطان صاحبقران شرق وغرب قوة الظهر بهادران حرب وضرب زبدة المتون قضا وقدر مقدمة الجیوش فتح وظفر علیه من الصلوات ماهو الاوفر افندیمز حضرتلری غزوهٔ تبوکده، علم افرازان عودت وسایبان طراز رجعت اولدقلری اثناده عم مهربان صاحب السیف نبوت اب ثانی سلطان جهانگیر رسالت تاجدار سربلندی بختیار خردمندی صدر الصدورین جناب ابو اسلاطین خضبة طراز خیر الناس یعنی حضرت عباس رضی الله تعالی عنه حضرتلری اول اورنك آرای خلق عظیم علیه التحیة والتسلیم افندیمز حضرتلرینه اظهار علاقهٔ ابوت پیوند عاشقانه مقامنده بیوردیلر که ای جگر گوشهٔ آخ اعزم افندم وای کریم الجرثومهٔ مخدوم سربلندم ای آفتاب جهانتاب سعادت عالم وای پرتو طوالع نوع بنی آدم سن پادشاه اریکهٔ لولاك سك وآب وتاب حکمت آباد زمین وافلاك سك ممدوح حضرت خلاق سك وموصوف مکارم اخلاق سك

علو درجات عرش رتبهء اوصافك طاقت ربای براق
برق شتاب خیالدروشکست آور پایهء معراج راستین
منهاج مجالدر زیرا بو هفت طبقهء کاغد زرافشان آسمان
نسخهء کبرای فضائلنك نیم شقهء خلال اوراقی اولهمز
وشعشعه پرداز آرایش صفحات سموات اولان کوکب
والامرانب ثوابت وسیارات فواصل فقرات خطبهء
مآثر ومحامدیکه برنقطهء زرنشان فرض اولنسه
استیعاب صحیفهء فصل الخطاب صورتن بولهمز اکر
دودهء سرمه رنك سحاب حکمت ارتسام وسواد سیه فام
لیالیء ایام خمیرمایهء ترکیب مداد قلنسه فهرست
دفترنامهء محاسنك ترقیم ارقامنه یتمز واکر بحار روان بار
شهی الانفجار جهان وجنان دبیجه نویسان کتاب
مکارمنك حقهء مدادنه رسوخ جریان ایچون قطره
قطره چکیده اولنسه مادهء مدار اجراسنی تراتمز بیلورم
اماکمال عشق وشوقدن نهانخانهء دلده
آب وتاب محبت وعبودیتکز ایله پروردهء
اغوش خیال برمقدار ابکار معانی حسلی
بندان نادرهء مقال اولوب ارایش پذیر حجله سرای
اوصاف همایونکز اولق استر اکر مرآت النعمان

کریمانه کز بهجت نمای صورت رخصت اولورسه
عرض دیدار حسن ادایه مبادرت و بهر حال شیوهٔ
نابرجای حرکات وسکناتندن عارض اولان سرخ
رویی شرم وخجالت غازهٔ رخساره طراز عفو وعنایت
بیورلمق نیازیله نفس صور ملاحت پرور مدحت کرده
خامه خان حسن ادا اولهلم دیو برقصیدهٔ نضیده
انشاسنه انجای رخصت بیوردقلرنده اول جبیره بند
شکسته دلان عالم وروح روان مرده دلان امم صلی
الله علیه وسلم افندمز حضرتلری (لا یفضض الله
فاك) ایا عم مهربان ویا پدر والا گهر ملیح البیان دیو
درنثار التفات وعنایات وانشاء قصیدهیه گوهرریز
مساعده ورخصت بیورمشلردر ایدی بو مقامده
لسان صادق البیان نبوتلرندن شرف بخش صدور
اولان حدیث شریفك اول کلمهٔ مبارکهسی باب اول
ثلاثیدن ممتنع الادغام اولمق وجهیله کتب احادیث
شریفهده نگاشتهٔ قلم صحیح الرقم روات اولمشدر
بعده درعقب جناب پیرایهدهٔ کوکبهٔ خیر الناس یعنی
عم شهنشاه رسل حضرت عباس رضی الله تعالی عنه
افندمز حضرتلری دخی حضور لامع النور نبویده

تسبيح لؤلؤى شاهوار مانند ادارهٔ انامل نظم وانشا
بيوردقلرى لآلئ قصيدهٔ غرابجانى ادالرى بودر كه
طرازندهٔ سر صحيفهٔ ترقيم قلندى (قصيدهٔ بسنديدهٔ
حضرت ابن عباس رضى الله تعالى عنه) من قبلها
طبت فى الظلال وفى * مستودع حيث يخصف الورق *
ثم هبطت البلاد لا بشر * انت ولا مضغة ولا علق * بل
نطفة تركب السفين وقد * الجم نسرا واهله الغرق *
تنقل من صالب الى رحم * اذا مضى عالم بدا طبق *
حتى احتوى بيتك المهيمن * من خندق علياء تحتها النطق *
وانت لما ولدت اشرقت * الارض وضاءت بنورك الافق *
وعاليا قدرك الرفيع وفى * معناك حسنا يميله النسق *
ووجهك البدران يضىء وعن * شعرك الليل يحبك
الشفق * اضاء منك الوجود نور سنا * وفاح مسكا
بنشرك العبق * (عقاله حضرت ابى الدرداء رضى الله
تعالى عنه) بودخى سماك بن حرب جابر بن سمره دن
روايت صحيحه ايله طرازندهٔ سر صحيفهٔ تحرير
ويباندر كه بر كون منظور سيد الانام ومرغوب اصحاب
كرام اولان ترك ساز علايق دنيا مجرد ماسوا جناب
ابى الدرداء رضى الله تعالى عنه حضرتلرينه جناب

رازدان حقایق عالم صلی الله علیه وسلم افندمز
حضرتلری بیوردیلر که یا باالدرداء اکثر اصحاب کرامنز
ناطقه پرداز نظم گفتار اولورلر سن نیچون گوینده
اشعار اولمازسن دیو لطیفه گونه حرف انداز تلطف
والتفات اولدقلرندن جناب ابوالدرداء دخی بن قوللکزده
انلرکبی انشاء شعره تحریك زبان مقدرت ایده بیلورم
دیو فرمان واجب الاذعانه امتثالا بو قطعه مرغوبه یی
درزبان انشاد بیورمشلردر (قطعهٔ حضرت ابوالدرداء
رضی الله عنه ) یرید المرء ان یعطی مناه * ویأبی الله
الامااراد * یقول المرء مایدی ومالی * وتقوی الله
افضل مااستفادا * (مقالهٔ حضرت بلال رضی الله
عنه ) بودخی صدیقه الروات زبدة النساء الطاهرات
عصمت نقاب عفت اکتساب جناب عایشه رضی الله
تعالی عنها حضرتلرینك حین تحریر روایت صادقانه لری
بوطرزه سرادق بند ایوان تحقیق وتصریح اولمشدر که
بندهٔ مقبول شهنشاه قریشی مظهر نور سیادیعنی
بلال حبشی رضی الله تعالی عنه حضرتلرینك مزاج
لطافت امتزاجلری برمقدار تاب اضطراب حمی ایله
تغیر بولوب حضرت صدیقه رضی الله تعالی عنها

افندیمز حضرتلرینك دخی انلرك عیادتنه تشریف
واستفسار خاطر انورلریله بوكونه تلطیف بیوردیلر كه
ای قمری سرو چمن صفه نماز وی بلبل بلند آواز
مرغزار نیاز نیجه درسز اجكز (كیف تجدك) یابلال دیو
ناطقه پیرای نوازش اولدقلرنده حضرت بلال دخی
(نظم پاكیزهٔ حضرت بلال رضی الله عنه) الالیت
شعری هل ابیتن لیلة * بوادو حولی اذخر وجلیل * وهل
اردن یوما میاه مجنة * وهل یبدون لی شامة وطفیل *
منظومه سیله خاكپای حضرت صدیقهٔ بنت الصدیقه
عرضحال حرارت حمی ایدردی (مقالهٔ حضرت امام
اعظم رضی الله عنه) بوندن بویله مشكل كشای عباد
شهرت آرای اجتهاد مقتدای انام امام الاسلام پیشوای
مذهبمز رهنمای مطلبمز امام ابوحنیفه افندمز حضرتلرینك
مبین احكام شریعت و ممیز حل وحرمت اولان لسان
مصیب البیانلرندن منظومهٔ سلك صدور قلنان آثار
درربارلرندن بو قطعهٔ عفو عنا ایله ابن هشام حضرتلری
حاشیهٔ «قطر الندا» نام كتابنده قلمفرسای صفحهٔ تحقیق
اولمشلردر (قطعهٔ امام ابی حنیفه رضی الله تعالی عنه)
ان یحسدونی فانی غیر لائمهم * قبلی من الناس اهل الفضل

قد حسدوا * فدام لی ما بی و ما بهم * ومات فی قلبه غیظا
بما حسدوا ( مقالهٔ حضرت امام مالك قدس الله سره )
بودخی ینه أئمه‌ار بعه‌دن امام اعظم ثانی مقدای
بیدانی مجتهد کامل حلال مشکل هادیٔ وادیٔ
مسالك جناب امام مالك حضرتلرینك بو کلام دری
النظاملرینی امام خراش کتابنده سرلوحهٔ دیباجهٔ
تحریر قلمشدر ( منظومهٔ حضرت امام مالك قدس الله
سره ) حسن ثیابك ما استطعت فانها * زین الرجال بها
تعز وتکرم * فیاض ثوبك لا یضرك ان تکن * تخشی الاله
وتتقی ما یحرم * ورثاث ثوبك لا یزیدك رفعة بین العباد
وانت عبد مجرم ( مقالهٔ حضرت امام شافعی قدس الله
سره ) بودخی امام ثالث دین مجتهد جزم و یقین
مقبولة الانام مسلمة الاحکام امام شافعی حضرتلرینك
قن وافر اشعار حکمت آثاری دیوان اشتهار اولمغله
انجق بو قطعهٔ لطیفه‌لری زیور جریدهٔ ثبت وتحریر
قلندی ( نظم حضرت امام شافعی قدس الله سره )
احب الصالحین ولست منهم * وارجو ان انال بهم
شفاعه * واکره من بضاعة المعاصی * وان کنا
سواء فی البضاعة * ( مقالهٔ حضرت حنبل قدس الله

( سره )

سره) بودخی متحم ارکان امت مرتب احکام دیانت
مقتدای اکمل امام احمد حنبلی حضرتلری بو نظم دلپذیر
ایله امام شافعی حضرتلرینه نظیره بیوردقلری امام
سیوطی حضرتلری «نوادر الاصول»ده نوشته ٔ کتابهٔ
تحریر بیورمشلردر (اثر حضرت امام حنبل قدس الله
سره) تحب الصالحین وانت منهم * رفیق القوم یلحق
بالجماعة * وتکره من بضاعته المعاصی * حماك الله من تلك
البضاعة * (تمت الاثار) پس ایمدی خلاصهٔ کلام
ونتیجهٔ مرام بو اخبار صحاح الرواة متواترهدن وآثار
فصاح الکلمات متکاثرهدن کون کبی ظاهر ونور کبی
باهر اولدیغنه اعتبارا شعرادر بار والتفات شعرای
باکیزه گفتار سنت مؤکدهٔ حضرت فخر عالم صلی الله
تعالی علیه وسلم درزیرا اشعارهر بار حضور خارقة
الانوار مشکات نبوتده ودیوان قدسی الارکان سلطان
رسالتده درمیان ذکر وایراد ودر زبان انشا وانشاد
اولندیغندن بشقه پرورش یافتکان آستان دار السلطنت
شفاعت علیه اشرف التحیات اولان افندمز حضرتلرندن
نه نوحسدور ویاران تبان دن مین یعنی چهار
یار کزین رضوان الله تعالی علیهم اجمعین افندیلرمزدن

دم بدم ظهور ایتمکله اعتبار اشعار قاعده‌ٔ فن حدیث
شریف اوزره افعال رسول اللّهدن وتقریرات
حضرت رسالتپناهدن اولمغین اعتبار بهرحال
انواع احادیث شریفه‌دن عد اولنوب استنداد واستماعی
سنت مؤکده وارباننه صله وجائزه اعطاسی دخی سنت
سنیه اولدیغی فن اشنایان اصول حدیث شریفه روشن
وهویدادر مثلا قبله نمای هدایت وسجادهٔ پیرای
رسالت علیه اطیب التحیت افندیمز حضرتلرینك
صلات تراویحی بالنفس ادالری خصوصنده اقوال عدیدهٔ
روایت فراهم ساز اخلاف وبلکه روایت میانه‌لری
بیگانه‌زبان اعتراف ایکن انجق تقریر وتحسین
پیغمبرانه‌لرینه بناء چهار یار گزین واصحاب سعادت‌قرین
رضوان اللّه تعالی علیهم اجمعین حضراتنك اداسنه
صف آرای قیام وتحریمه بند دوام اولدقلرندن
صلات تراویح سنت مؤکده اولدیغی بی قیل وقالدر
خصوصا برامر که جناب امام محراب هدی علیه
اشرف التحایا افندیمز حضرتلرندن نوبنو
شرف صدور بوله وخلفاء عظام واصحاب کرام حضراتندن
پرتو ریز ظهور اوله بی ارتیاب زیور ذروهٔ مدارج سنت

مؤكدە اولدیغی متتبعان كتب اصول لازم الوصول
احادیث نبویه عندلرنده مسلم ومجزومدر واخاصل
اشعاری استماع ایتمك وصله وجائزه ویرمك وشعرایه
نوازش والتفات ایله كسب امتیاز ایتدرمك سنة
سنیهٔ مؤكدە اولمغله سخن فهمان اسلامده رغبت
واعتبار رتبهٔ وجوبده ونعوذبالله عدم حرمت
واستحقاری ذردهٔ نویده اولدیغی كتاب قوانجه
كالشمس فی وسط النهار ظاهر وانكار اولنمدر ایلدی
بوندن بویله عند كل كتابان مسائل دینیه ترکیب
بندان مباحث یقینه اولان ائمهٔ اربعهٔ مجتهدین واجلهٔ
ائمهٔ دین مبین حضراتندن اشعارن صدوری
( والشعر بندة من الكرامة ) مفادنجه اكثریا علماء
آگاه وعرفان بالله اولان اولیاء الهیدن ظهوری انجق سنت
سنیه یه اتباعا وار والایهٔ اصحاب كرام حضرتنه
اقتضا اولدیغی ور قكر دان اجزای تتبع وطالعهدنك
بوننهٔ صحیفهٔ جزم و یقینلری اولمشدر بوندن قطع
نظر الان دولتمز دولت اسلامیهده سفرا وقوعنده
ترتیب اولنان آلایلرن انسنده بعض رؤسانك
یش ركابلرنده راحل زمین اشعار اولان چوکود

شاعرلرینك دخی اوازه رسان و پیشروان اولملری دخی سنه سنیه‌در لكن چوكور تعبیراتدكلر ساز پرده برندازلری بدعت جلیه‌در زیرا شهسوار پهنای شفاعت وسپهسالار فیفای هدایت علیه اتم التحیت افندیمز حضرتلری الای والای غزاده ركاب خورشید تاب پیغمبرانه‌لرنده بلنده اوازیله نغمه سنجیء اشعاره فرمان همایونلری صدور ایدوب بالذات مبارك لسان معجز بیانلریله دخی نانده تعلیم واستنساد بیوردقلری فقرهء ثانثه‌ده رقزدهء تفصیل وتبیین قلمنشدر حرف كفنم وقس علی هذا (خاتمهء رساله بعض عقله ملائم لوازم شرافت اشعاری وسیلهء املا اولان ذات مكارم سماتی متضمندر) پایهء نظم بلند ازعلم كمتر چون بود * علم موزون كم چرا از علم ناموزون بود * مقالنجه واقعا موزونیت بهرحال عدم موزونیتدن بالاتر ایدیكی اوضح من یوح هر بر دله مقدمهء سوجدر ازجمله جناب ناظم شهنیت كائنات ومرتب دیوان موجودات منزه عن المكان والجهات افندمز حضرتلرینك دركاه اولوهیت دستگاه كبریا پناهیلرینه بو عبدء عجزء مخلوقات طرفندن رفع اولنان عرضحال كنهكاری ونیاز نامهء عفو غفاری كلام

موزوندن غیری نه کونه ادای غرا
ایله نقش بیرای آداب عبودیت اوله بیلور وترتیب نمای
منظومهٔ شفاعت علیه اتم التحیات افندمز حضرتلرینك
دیوان رسالت عنوان پیغمبرانه زینه بوسیه کارن
عصات امت جانبندن برداشتهٔ دست نیاز اولان رقعهٔ
استجلاب شفاعت اشعار معذر تشعاردن ماعدا نه
طرز کلام باهر النظام ایله حسن صورت بولهبیلور
ایدی برشی که خالق ایله مخلوق بینندهٔ واسطهٔ
عرض عبودیت اوله و صاحب شفاعت ایله امت
میانه سندهٔ وسیلهٔ طلب شفاعت اوله عالمده بونك
کبی سرمایهٔ فوز وفلاح ورأس المال فیض
وصلاح اولورمی بر کره احاده جولانه فکر و تأمل
اولنسه مقادیر محاسن اشعار شفاعت طرازتبین واشتهار
اولهجغی واضع واشکاردر ازجمله بودخی احسن
اتفاقاتدندر که لفظ شعرك حروفنك تقدیم وتأخیرندن
بوکونه بعض صور مستحسنه پیکرنمای وقوع
اولمشدر که مثلا شعر کلمه سنك حرف اولی کلمه نك اخرینه
وضع اولنسه صورتنده بر عرش اولور و بر صورت
دیکرده دخی لفظ شعرك حرف ثانی اولان حرف عین

لفظ مرقومك يدلاخرينه نهاد، قلنسه شكل آرای
شرع اولور فی حد ذاته شعرلسان اهل شرعدن
آریلماز یعنی مدار تکلم السنهٔ اسلامیان اولان عربی
وفارسی وترکی لسانلردن ماعدا کج ومج الفاظ وکلمات
ایله ترکیب بند امتزاج اولهمز وغالبا السنهٔ ثلاثه‌دن
غیری لسان دیکرله سنجیدهٔ میزان استیناس اولمه
صورتك بولهمز خلاصه کرفتارچنکلستان السنهٔ معوجة
الکلمات یهودی ونصاری اولمدن بری وآزاده وپاکیزه
دهان اسلامیه اعزینه یازشور بر جوهر جلاد ادا
اولمغله انجق دولت اسلامیه‌یه مخصوص برعنوان
شهرتشعار وشان آوازه رسان اشتهااولدیغنه بناء کرك
سلاطین عظام افندیلرمز حضراتنه وکرك علماء بلند
مقام ایله وزراء ذوی الاحتشام جنابلرینه استصحاب
شعرا جمله دن اقدم (واعطاءالشعرامن افروض الامرا)
قاعده سنجه زمرهٔ سخنورانه عطاوکرم پیشهٔ دست
التزام ودستور العمل اهتمام قلمق لازمهٔ شان شوکت
اسلامیه اولدیغی مطابق کتاب وسنت وموافق قانون
همایون حضرت شهنشاه رسالت علیه اکمل التحیت
اولمغین دول اسلامیه دارائك نشینان شوکت وسلطنت

(اولان)

اولان پادشاهان کرمکارك حضراتی تعظیماً السنة السنیة شعرای
نادره سنجانی انتخاب واتخاذ ایله مجلس خاص الخاصلرنده
خطاب ملوکانهلرینه شایان وافتخارنده مخترع اولوب جدید
سخندانی سلطان الشعراء عنوانیله رئیس سخنوران
نصب وتعیین بیوروب هر بری التفاتکردهسی وعنایت
دیدهسی اولدیغی پادشاهان معارف آگاهك رفیع شان
عالیلری ایچون نام نامیلرینه ترتیب دیوان وکلدستهٔ
رشتهٔ وقوع اولان مروارید مکارم ومحاسن شاهانه
زیبی لآلئ منظومه کبی قرملهٔ بنا گوش دوران ایدوب
تا بروز رستاخیز اذکار محامد خسروانهلری
دربزبان اشتهار اولدقجه مادح وممدوحه موجب رحمت
ورشمنانه موروث دهشت اولدقدن بشقه مطلقا پادشاهان
دل آگاهان حضراتنه ملك الشعر اتخاذی سنهٔ سنیهٔ
شهنشاه عالم صلی الله تعالی علیه وسلم اولدیغنه بناءً اتباعاً
للسنة العلیه دولت ابدیمدت عثمانیهده شعرای نادره
گویان باقی افندی وبهائی افندی ونفعی وذکی
افندی حضراتی وبونلرك امثالی وقتلرنك نکتهدانی
بولنان ذات فضائل سماتلرین هر بری بر عظیم
القدر پادشاه فلك جاهه سلطان الشعرا اولوب حضرتلرنده

آب حیات سخن باقیدر * اکدیروب زنده قلان نام سلیم خانی * مقالنجه الی یوم القیام نام وشان ملوکانه لرین آرایش جریدهٔ ایام ونقد وقتلرین مصروف اوصاف پادشاهانه لری قلمغله عمرلرین رسیدهٔ انجام ایتمشلردر واقعا هرشیئك انفس واحسنی نك نفس نفیس سلاطین عظام حضراتنه اختصاصی ازقدیم دیدنهٔ دیرینهٔ مستحسنه وقانون اصابت نمون سلطنت سنیه اولدیغی اجلدن بهرحال صحبت ملوکانیه دخی شایسته وسزا وکروه ظرافت شکوه شعرا اولمه سی عقلا ونقلا نسق بند طریقهٔ لزومدر زیرا شاعر سحر آفرین نفعی مرحومك (التفات ایت سخن اربابنه کم انلردر * مدح شاهان جهانبانه ویرن عنوانی * کیم بیلوردی شعرا اولمسه کرسابقده * دهره دولتله کلوب نه کیدن شاهانی * حشره دك آب حیات سخن باقیدر * اکدیروب زنده قیلان نام سلیمن خانی * بر کهر درسوزا کاهمت شهدر قیمت * دائما بویله کرك قاعدهٔ سلطانی ) ادای غراسی صحیفهٔ تسلیم وقبوله نکاشته ومرسومدر حتی عهد قریبده پادشاه معارف آکاهمز افندیمز حضرتلرینك والد ماجدلری مرحوم جنت مکان جناب تحت نشین غفران سلطان احمد

ثالث افندمزك دور بحورلرنده سحر سازان نظمك
سربلندی مرحوم عثمان زاده نائب افندی باخط
همايون شوكتمقرون سلطان الشعرا عنوانيله سرلوحهٔ
شهنامهٔ اعتبار وسخن پروران زمانه دخی علی مراتبهم
التفات پادشاهانه لرينه سزاوار بيوريلوب اوصاف
مكارم اتصاف پادشاهانه‌زيله ترتيب ديوانلر وهر كسك
قدر شانه اليق عنايت واحسانلر اولنوب اليوم
آثار مدحت شعارلری در دست تتبع ومطالعه اولدقده
روح فتوحلری روز بروز التماس رحمتله ياد ومحاسن
جليله‌لری ديباجهٔ ذكر وايراد قلنمغه باعث وبادی
اولانلرن بعد زمان بر مقتضای روزكار شمع انجمن
افروز جمعيتلری پفكردهٔ تندباد پريشانی وزمان شوق
رسان اقترانلری نتيجه يافتهٔ پايانی اولدقدنصكره انی
وقتا هذا شكوفه زاررنكارنك معارف واشعار حزان
ديدهٔ تاب تموز نسيان وشوره زمين فقرای حرمان
اولمش ايكن فلله الحمد پادشاه همايون بخت وشهنشاه
كردون تخت تاجدار جهان آرا پادشاهمز سلطان
مصطفی بن سلطان احمد افندمز حضرتلرينك وكيل
مطلق منتجبی وصدور اعظم مستصحبی اولان سرلوحهٔ

شهنامهٔ وزارت كتابهٔ ديوانخانهٔ صدارت ممالك كشاى نظم وانشا جناب راغب محمد پاشا افندمز حضرتلرينك طبع لطيفى سليم زبان فصيحى كليم راى منيرى صائب نطق شريفى مفردات راغب فكرى خلاق معانى ذاتى كمال اصفهانى خلاصهٔ وجود فضائل نمودى آسمان كمالاتك آفتاب انورى والسنهٔ ثلاثه نك شاعر سحرآورى اولوب على الخصوص اول آصف دريا كف فضائلك نهال خامه‌سى ميوه‌دار تأليفات وحوصلهٔ مخبره‌سى چاه زمزم تصنيفات فتح ابحاث غوامض موقوف ذهن وقادلرى وحل مسائل روامز مرهون طبع نقادلرى صحيفهٔ نظيفهٔ درونلرى فهرست مجموعهٔ كمالات خزينهٔ نقدينهٔ حافظلرى كتبخانهٔ معلومات اولمغله زمرهٔ اعتناكاران علوم وفضائل درسخانهٔ افاده‌لرنده زانوزنان جاى ادب وتركيب خوانان درس طلب اولجقلرى نسخهٔ نفيسهٔ فضائل ذاتيه‌لرندن رسيدهٔ نظاردقايق بيندركه اولا آثار فضيلت شعارلرندن (سفينة الراغب) نامنده ابحاث مشكله‌يى متكفله وفنون عديده‌يى مشتمله مدون برتأليف شريفلرى امضازدهٔ

قبول فحولدر ثانيا فن عروضده مفصل بر تأليف
لطيفلرى دخى اليوم متداول ايادئ طلاب اولوا
الالبابدر ثالثا تفسير بيضاوى يه تعليقات دقيقه لرى
وتحريرات انيقه لرى كثيردر وفن ادبده فصيحانه
تقاريض بليغه لرى اكثر وسمت انشاده سؤال وجواب
نامنده بر اثر سحر آورلرى وفتحيه لرى وسائر منشآت نامه لرى
ومرتب ديوانلرى دست استحسان وقبولده جلوه كردر
والحاصل معمورة الاطراف فضائل اتصاف بر علامهٔ
صاحب اثر و بر فهامهٔ اهل بوراولدقلرندن بناء شوره
زمين غارا كين نظم وانشاده بوانشاده ريشه كير رسوخ
استحكام اولان سبزهٔ بيگانهٔ ترك وفراموشى اقتضا
فكردهٔ دست رغبتلرى واول واديهٔ اسالهٔ سلسال
جويبار التفات بيورمه مقتضاى جوشش فيوضات
حميتلرى اولمغله رشاشهٔ ابر مطير عنايتلريله كشايش
ازهار معرفت ونمايش گلزار طبيعت مستعد اقبال
ومستفيض اكمال اولنجه خاكدان ضماير سخن پرورانده
نو بنو زمين پيراى گلشن فزاى نزاكت و چمن آراى
بغچه سراى ظرافت اولان گل هردم بهار مضامين
ونكاتگان مينا طراز چشم التفات وگلدستار زيب

سرمباهات اوله صورتلری کورندکده بو عبد فقیر
دخی مقام تشکرده کستاخانه بو رسالهٔ ناقصة لمأله
رقزن کلك تحریر ونقشبند لوح تسطیر اولوب اول
آصف افاضل پرورین عرض خاکپای مرام بخشای
فاضلانه‌لری قلندی باقی سطور وقصور ونقصان
تصحیح نوك قلم عنایت آصفانه‌لرینه وابسته ومنوطدر
(بحر فضیلت اول دریکتای همتك* عالم علو رتبه‌سنی جمله
بیلور* نقصان وصف حالنه غم چکمه حشمتا* ذات
کزین آصف عصری بیلن بیلور*

تمت الرساله

م م م
م

* تقریض صدر والا *

حشمتا اوغلمزین آثاری
بیلدیرر رسم وره اشعاری

ویرمش اشعاره رواج رغبت
ایلمش ربط کتاب وسنت

سرد وتبیینی اصح اقوال
وارد اولماز برینه قیل ایله قال

نطق راو یلری تحقیق ایتمش
مسلك صدق وسداده کیتمش

اوله بو نو اثر زیباسی
شعرانك سند اقواسی

ایلدك دقت ایله صرف نكاه
هنز وفضلنه ماشاء الله

کتبه الفقیر الی الآبه ذی المواهب
محمد المدعو بین الصدور بالراغب

* تقریض صدر فتوی *
بارك الله اثر مخدومه
بویله مخدوم هنز موسومه

هم سخن پرور وهم دانشور
طوغریسی بویله اولور علم وهنز

ایلمش جمع اصح اقوال
اعتراض ایتمکه یوق نطقه مجال

شویله کم صدقی اولندی احساس
دینسه شایسته در ابن عباس

شعری شول وجهله ایتمشکه ثنا
حد ومقداریني بیلسون شعرا

ایلمش کلکنی صدر اعظم
لوح تقریضه رقریز کرم

فرط تحسینه سزادر بو اثر
اعتبار ایتمکه ذاتنده دکر

عمر صدساله یه وصلت بولسون
حشمتمز یاشه سون بیرا ولسون

کتبه فقیرا لی الطاف الحضرت الربانیه
چلبی زاده اسمعیل عاصم مفتی الدولة العثمانیه

اشبو «سند الشعرا» نام کتاب برنجی دفعه عصر
غزته سنه تفرقه اوله رق درج اولنمقده ایکن
ایروجه دخی طبع اولنمشدر
فی ۲٤ جمادی الاول ۱۲۸۷

PL
175
H36
1870